480
20.385/28

Argentina Austral



AÑO XXXV JUNIO DE 1964 Nº. 392

ASEGURAN HIGIENE, LOZANIA Y FRESCURA EN LA PIEL



No prescinda de **JABON Y COLONIA FLORAIKE** en su higiene diaria.
Prolongan en quienes los usan una delicada emanación personal.

Floraike

En venta en todas las sucursales de la
S.A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

LIBRES DE PARASITOS!





con estos Productos COOPER

COOPER-TRES: Eficaz lombricida mixto, que actúa simultáneamente contra lombrices, tenias y saguaypés.

POLVO y CREMA GAMATOX COOPER, a base de "gammexane", cura la sarna y elimina piojos y garrapatas.

RASQUILLOL COOPER, a base de arsénico, unico parasiticida externo que controla la "rasquilla" o "sarnilla" con un sólo baño.

PRODUCTOS COOPER

PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER
S. A. Importadora y Comercial
25 de Mayo 489 - (Local de Ventas: Viamonte 529) - Bs. Aires

LA FORMULA PERFECTA DEL

COLOR-HOGAR



Cualquier momento es bueno para renovar la fisonomía del hogar, con Látex Vinílico y Semi-Lustre Sintético PAJARITO. Son tan fáciles, tan rápidos de aplicar, que más que una tarea, es un placer pintar con estos dos sobresalientes productos PAJARITO!...
Uno y otro se complementan divinamente: LATEX Vinílico para "vestir" con aterciopelados colores las paredes interiores. Semi-Lustre Sintético, ideal en marcos, molduras, puertas, cocina y baño. En calidad y rendimiento, tal para cual!

YUSTE • 20

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODLASS, WALL & CIA. (ARG.) LTDA. S. A. - AV. BELGRANO 1477 - BS. AS.

ECHANDO A "RODAR" VERDADES:

EL HORIZONTE EN LAS RUEDAS...

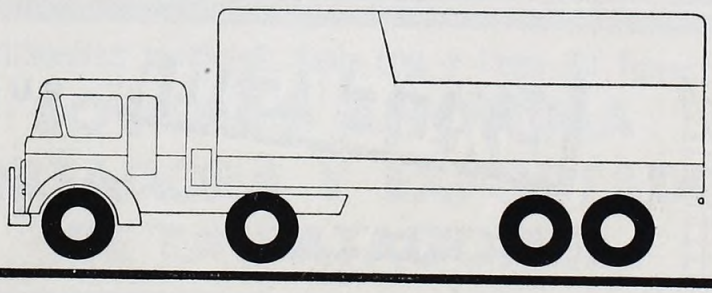


Parece muy lejano... Y sin embargo está en sus ruedas.
Usando **Firestone**, usted lleva la meta en cada rueda... Haga más pesos y kilómetros de yapa con Firestone, la cubierta fabricada con el nuevo caucho sintético **DIENE**, que le brindará más ganancias, mayor economía y hasta un 20 % o más de kilometraje extra. Usted necesita neumáticos **Firestone** Tracción Universal

Firestone

HOY Y SIEMPRE LO MEJOR!

CON GARANTIA ESCRITA y la calidad escrita en la huella.
Para mejor recauchutaje de sus cubiertas... exija material de reparación **Firestone.**



TALLER MECANICO **THUNDERBIRD**

Rectificación y ajuste general

Especialidad en DODGE — VALIANT — FARGO

DE SOTO — PLYMOUTH — CHRYSLER

ATENCION PERSONAL DE:

RODOLFO IVANOVICH

MAIPU 1422 **C. RIVADAVIA**

CASA SUAREZ

30 AÑOS DE CALIDAD EN PAPELERIA COMERCIAL

LIBROS - REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

SAN MARTIN 210 **Comodoro Rivadavia**

BERARDI Y CIA.
COMODORO RIVADAVIA S.R.L.

CONSIGNACIONES

ANTICIPOS Y COMPRA DE LANAS Y CUEROS

9 de Julio 832 — T. 2610 **C.C. 391 — C. Rivadavia**

Farmacia ARGENTINA

San Martín 401

Teléfono 2768

COMODORO RIVADAVIA

Farmacia "FREILE"

Andrés Freile

Químico Farmacéutico

ESPECIALIDAD EN PERFUMES NACIONALES E IMPORTADOS

San Martín 228 - Teléfono 2224

COMODORO RIVADAVIA

Farmacia "AVENIDA"

José A. Rentería

Farmacéutico

La farmacia de su hogar

RIVADAVIA 1334 **C. RIVADAVIA**

FARMACIA "COMODORO"

★ **ESPECIALIDADES**
★ **YERBAS MEDICINALES**
★ **PERFUMERIA - COSMETICOS**

ENVIOS URGENTES AL INTERIOR

COM. RIVADAVIA - SAN MARTIN 674 - T. E. 2362

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. ALTUNA

Escribanos

Registro de Contratos Públicos Nº 2

Comodoro Rivadavia

Dr. NICOLAS M. OLMEDO

ABOGADO

SAN MARTIN 437 **Esc. 9**

Comodoro Rivadavia

NUEVA MODALIDAD EN EL TRATAMIENTO DENTAL INTEGRAL

★ **Dentaduras completas en 24 horas.**
★ **Dentaduras parciales en el día**
★ **Composturas en el acto.**
★ **Tratamiento de caries en una sola sesión.**

TODOS LOS TRATAMIENTOS SIN DOLOR

Dr. ROBERTO CAVO LORENZ

Lunes a viernes de 14 a 20 horas

Urquiza 845 - Dto. "D" **C. Rivadavia**

El tradicional

HOTEL COLON
COMODORO RIVADAVIA

50 habitaciones
16 con baño privado
Cocina de primer orden
Bebidas de calidad

●

San Martín 341

Teléf. 2283 - C.C. 187

Casa

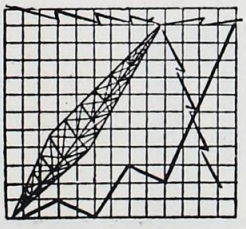
Gorchs

Suc. de JUAN GORCHS S.C.C.

RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA - ARMERIA

San Martín 301
T.E. 2301

Comodoro Rivadavia
Chubut



ESTUDIO DE GRABACIONES

EXCELSIOR **PUBLICIDAD**

La voz que vende

San Martín 238 - Esc. "O" y "S" - Teléf. 2477
Comodoro Rivadavia

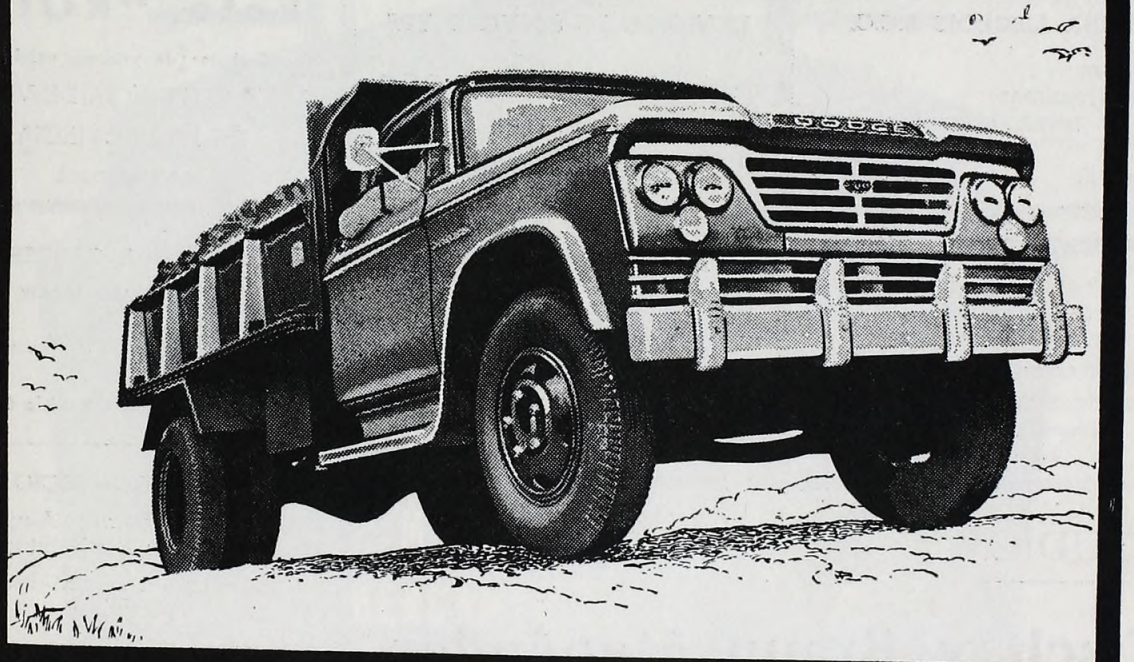
Radiotelefonía - Audiciones - Frases - Microprograma - Organización de espectáculos
Contratación de atracciones artísticas de la Capital Federal - Invest. de Mercado
Circulares - Folletos - Catálogos - Volantes.

VIVE TREPANDO!...

DODGE

"Tira como un cañón". Por su poderoso motor 6 cilindros, 125 HP, fuerte caja de velocidades, 4 adelante y marcha atrás... eficiente diferencial y transmisión de fuerza. El DODGE tiene gran suspensión, cabina hermética totalmente soldada, amplio interior.

Y ahora, también con MOTOR DIESEL PERKINS!



Producto de

FÈVRE Y BASSET LTDA. S.A. Chrysler Argentina, S.A.

Servicio y Repuestos asegurados en todo el país por la amplia Red de Concesionarios

Distribuidores en Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

L. U. 12 RADIO RIO GALLEGOS

LA MAS AUSTRAL DE LAS EMISORAS PRIVADAS ARGENTINAS

★

Oficinas en Buenos Aires
Avda. R. Sáenz Peña 615
Esc. 932 - T. E. 46-2762

Administración y estudios
Avda. San Martín y Zapiola
T. E. 23 - Río Gallegos

Representante en Buenos Aires
EDUARDO MORINO
Lavalle 1625, P. B., Of. 1
T. 49-1313 y 46-6521

ANDRES M. VIVANCO

ESCRIBANO

Alberdi 2 **Río Gallegos**

JUAN H. ALBORNOZ

Martillero Público

Oficinas: Chacabuco 76

Exposición, ventas, remates:

Piedrabuena 169 **Río Gallegos**

VICENTE A. EDREIRA

FRUTOS DEL PAIS

Río Gallegos **Buenos Aires**

OFICINA LIEGEOIS S.C.C.

COMISIONES
CONTABILIDAD
REPRESENTACIONES

Sarmiento 24 **Río Gallegos**

ESTACION DE SERVICIO YPF

De **Angel de Dios e Hijos S.C.C.**

SERVICIO AUTORIZADO DODGE

Roca y Perito Moreno **Río Gallegos**

Foto "ROIL"

Trabajos de primera calidad

GRAN EXISTENCIA DE VISTAS
DE LA PROVINCIA

RIO GALLEGOS

ALBERTO R. SEGOVIA S.R.L.

Cap. $ 4.000.000.—
DESPACHANTE DE ADUANA
IMPORTACION - EXPORTACION
REPRESENTANTES SEGUROS
Telegramas **"Asegovia"**
Río Gallegos

LA CASA DE LOS MIL ARTICULOS

AGENCIA DE LOTERIA

de **Anselmo Martínez**

Roca 865 - C.C. 152 **Río Gallegos**

CONFITERIA CARRERA

de VLADIMIRO JACKIK

Servicio de lunch a domicilio

Roca y Fagnano **T. 179** **Río Gallegos**

HOTEL COMERCIO

Calefacción central. Agua caliente en todas las habitaciones.

Departamentos con baño privado.

Roca 1308 **T.E. 209** **Río Gallegos**

ESTUDIO

Fisch y Braun Menéndez

(Provincia de Santa Cruz)

ABOGADOS:

Dr. JORGE ALBERTO MORON
Alte. Zar 733
Pto. Deseado

Dr. NESTOR ARGUELLES
San Martín 683
Río Gallegos

...SU COCTEL ...EN SU CONFITERIA

CONFITERIA MONACO

Roca y San Martín **Río Gallegos**

Agencia de YPF y estación de servicio

GENERAL MOSCONI

de **CAYETANO DRISALDI**

ZAPIOLA y ENTRE RIOS **RIO GALLEGOS**

UNA ORGANIZACION PATAGONICA AL SERVICIO DEL AUTOMOTOR

Productos YPF - Productos de calidad


MODERNIZACION
Y MAYOR
TONELAJE PARA LA
MARINA
MERCANTE
ARGENTINA
ASTARSA
ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S. A.
OFICINAS: Tucumán 1438 - T. E. 40-3425 - 27 - BS. AS. VARADERO Y TALLERES: RIO LUJAN (margen derecha) TIGRE F. G. B. M. - T. E. 749-0791 - 2 - 3 - 5 - 6

El prestigio de
Westinghouse...



...nace
de la calidad

Westinghouse

Exija Ud. esa calidad mundialmente reconocida

Westinghouse W-10: Para las mayores exigencias en refrigeración hogareña. Diseño exterior de moderna prestancia. Interior y contrapuerta de perfecta concepción funcional.
También... Increíbles planes de pago!.. Se ajustan positivamente a su presupuesto. **ENTREGA INMEDIATA!**

Con esa misma calidad
Westinghouse
Laundromat



el lavarropas que trae de los EE. UU. una nueva manera de lavar. **¡Totalmente automático!**

En todas las sucursales de la
SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA y EXPORTADORA
DE LA PATAGONIA

Argentina Austral

EN ESTA EDICION

	PÁG.
Explotación del Yacimiento Ferrífero de Sierra Grande	9
Dr. Ricardo A. Fisch	11
Don Ricardo, el Amigo, por el Dr. Raúl A. Entraigas	17
Caolines y Arcillas, por Carlos F. Rosenthal	19
Nacimiento y desarrollo de la Colonia 16 de Octubre, por R. Gorraiz Beloqui	23
Los 56 años de "La Anónima"	25
Carlos Borgialli, por Juan Hilarión Lenzi	27
Partículas de Historia	31
Cumplió años el petróleo Santacruceño	33
Como en los tiempos de antes	34
Lecturas - Río Encuentro	36
Pueblos, Ciudades, Parajes ...	36
Monseñor Dr. Eugenio S. Peyrou	39
Criterios del Sur	40
Comercio de lanas	42
Breviario Austral	43
Promociones y traslados	46

ARGENTINA AUSTRAL

ARGENTINA AUSTRAL, publicación mensual de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Prop. intelectual Nº 753798.

Redacción, Administración y Publicidad: Diagonal Norte 547, B. Aires.

Telf. 33-0503/09.

PORTADA



Una vista magnífica del Lago Futalauquen

EXPLOTACION DEL YACIMIENTO FERRIFERO DE SIERRA GRANDE

Durante más de tres años se ha venido trabajando en la determinación concreta y definitiva del verdadero volumen aprovechable que ofrece el yacimiento ferrífero de Sierra Grande, para dejar establecidas, además del tenor del mineral, las posibilidades de su explotación económica. Poco a poco se han venido conociendo los resultados de las investigaciones realizadas, unas encaminadas a fijar la magnitud del yacimiento, otras a dejar bien en claro cuanto concierne a su ley y, las demás, a cómo deberán encararse los trabajos referentes a su aprovechamiento.

Sierra Grande se encuentra casi a medio andar entre San Antonio Oeste y Puerto Madryn, a una veintena de kilómetros de la costa atlántica, en vecindad del arroyo Salado, en jurisdicción, por tanto, de la provincia de Río Negro. Su descubrimiento fue realizado por Manuel Novillo, en 1945, efectuándose años mas tarde una estimación de los valores del yacimiento. El 28 de enero de 1961, fueron inaugurados los trabajos de explotación, encomendados a Minera Siderúrgica Patagónica, sociedad integrada por capitales argentinos principalmente.

Cuando la ceremonia inaugural de tareas tan fundamentales se afirmó, desde la tribuna eminente, que Sierra Grande "significa un paso más para asegurar definitivamente la integración de la Patagonia en el resto del país iniciada en 1879 por el General Roca y que nuestra generación tiene el deber y la responsabilidad de consolidar". La seguridad de que efectivamente es así ha de haber presidido la labor desarrollada desde entonces, cuya supervisión ejerce la Dirección General de Fabricaciones Militares, titular en derecho del yacimiento. En efecto la incorporación del contenido de éste a la actividad económica argentina, mediante la progresiva extracción de un mineral de muy apreciable tenor y su procesamiento industrial, colocará al país en las más favorables condiciones para su profunda y vigorosa evolución.

Una Nación que se autoabastece de hierro ve ensanchados sus horizontes, asegurándose una de las bases más ciertas y firmes para su progreso. Entre los índices que permiten apreciar el ritmo y el carácter del desarrollo integral figura el correspondiente al consumo de hierro, cuya significación se agranda si es provisto por sus propias minas.

En la Argentina el consumo de acero por habitante ha declinado de 157 kilogramos, promedio del quinquenio 1905-1909, a 117 en 1925-1929, alcanzando el nivel mínimo de 54 kilogramos en 1950-1954. La producción propia fue de 35.000 toneladas en 1952 llegándose en 1962 a 110.000 toneladas; para atender el consumo fue preciso importar, en el año premencionado 1.360.000 toneladas de hierro. En 1961 la importación de hierro fue de 1.875.000 toneladas, con un costo de 17.800 millones de pesos.

La puesta en producción de Sierra Grande irá reduciendo esas importaciones y, promoverá el consumo, tan bajo que necesitamos duplicarlo prontamente. En el trienio 1956-1958 Canadá consumió 372,6 kilogramos de hierro por habitante, siendo de 297,3 el de Australia, dos países cuyo caso especial interesa especialmente a los argentinos por la similitud de los recursos y su grado de adelanto.

Señalado el sentido que la explotación de Sierra Grande tiene para el país, debemos destacar la trascendencia excepcional que alcanzará para la Patagonia entera, no sólo para Río Negro. El procesamiento del mineral requerirá el uso del carbón de Río Turbio, del gas de Cañadón Seco y energía eléctrica a generarse en las centrales de Florentino Ameghino y sistema de río Limay. Es decir, se producirá una efectiva conjunción de elementos patagónicos en lo que será una empresa de extraordinario empuje para el país.

Se formará en la zona del yacimiento un centro urbano muy importante, integrado por técnicos, empleados y obreros, el que crecerá al decidirse la instalación de altos hornos en el lugar, y surgirá pronto un puerto de singular importancia, en cuya elección definitiva se estaría. Puerto Madryn y San Antonio Oeste serían, hasta ahora, los puntos más estudiados.

El deseo de poner en marcha la efectiva explotación del más grande y valioso yacimiento de hierro de la Nación, satisfaciendo un imperativo del país, hará que se apresure la ejecución de otras grandes obras, cada una de las cuales constituye un paso de gigante en la marcha que la Argentina tiene que realizar en la Patagonia.

HOMBRES INSIGNES DE LA PATAGONIA

VIGOROSA PERSONALIDAD EN PROYECCION AL SUR



La Patagonia no se ha nutrido de lo propio en cuanto a intelecto, energías y espíritu. No ha podido bastarse a si misma por la escases de capital humano. Ni lo ha pretendido jamás, abierto el ánimo a todas las incorporaciones útiles. Confiada en su capacidad de atracción, por sus factores específicos, ha esperado la afluencia de hombres capacitados, elementos decisivos en su evolución. Muchas veces, infinidad de veces, tuvo suerte, lográndose una amalgama feliz.

Entre las conquistas individuales logradas por la Patagonia, entre las más destacables por lo propicias, está la del Dr. Ricardo A. Fisch cuya influencia en el devenir austral ha sido magnífica. El tiempo lo irá diciendo sucesivamente con la mayor claridad, pero ya es posible aseverarlo, sin dubitación alguna, porque fue la suya una aportación múltiple, vigorosa y alada, de suma importancia y de un extraordinario equilibrio.

Fue la del Dr. Fisch una mente lúcida, una gran inteligencia y una versatilidad excepcional, que quiso y supo poner al servicio de la Patagonia. Fue profundo en el pensamiento, amplio en la concepción y vivaz en el análisis, condiciones que entregó durante casi cuatro décadas, para beneficio del orden jurídico y del progreso económico y espiritual de la región sureña.

Ha sido, sin dubitación posible, una de las más vigorosas personalidades de actuación preponderante en la Patagonia.

Los Estudios

Ricardo Alberto Fisch nació en "Las Toscas" en la provincia de Santa Fe, de una familia suizo-alemana que enraizaba en las primeras empresas de colonización agrícola de aquella zona. Su advenimiento se produjo el 4 de junio de 1882.

Asistió a la escuelita del lugar y luego el padre lo envió a Bella Vista, ciudad correntina en que vivía su padrino, Manuel Lezcano, que lo tuvo en su casa, completando el curso primario. En Corrientes inició el bachillerato, decidiendo los padres enviarlo a Buenos Aires, donde completó sus estudios secundarios en el Colegio Nacional "Mariano Moreno". Luego se incorporó a la Facultad de Derecho, mereciendo la medalla de oro de su promoción como abogado, título que completó con el de Doctor en Derecho y Ciencias Sociales en 1919.

Con su flamante diploma, que en él acreditó saber y ética, el Dr. Fisch se incorpora al estudio del Dr. Jesús H. Paz, maestro de derecho, profesional prestigioso, hombre de brillante ejecutoria. Realizó con él sus primeras prácticas profesionales, incorporándose luego a la asesoría letrada del Banco Español del Río de la Plata. Ahí sin duda oyó hablar, por primera vez, de don José Menéndez y de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, que a la sazón presidía don Mauricio Braun.

Deportista

No vamos a entrar a la reseña rápida de lo que fue el Dr. Fisch sin mencionar su actuación en deportes que exigen fortaleza física y de ánimo.

En polo, donde descolló, integró el equipo de "Los Ñanduces", primero, y de "Los Pingüinos", más tarde. Este deporte le puso en relación personal con otros hombres, jóvenes, sanos, vigorosos, de antigua tradición patagónica. Los Braun Menéndez.

Fue un buen jugador de golf, más adelante, debiéndosele la iniciativa de constituir el Golf Club de Maschavitz.

Viajes por la Patagonia

En enero de 1924 el Dr. Fisch llevó a cabo un viaje inicial a través de la Patagonia. Entonces el viajero austral debía afrontar una serie de molestias, inconvenientes y riesgos. Las huellas —antes de la era del camino— eran pocas y malas, trazadas por carros y carretas, que tardaríase mucho en adaptar al automóvil. En largos trechos eran como cunetas paralelas, en otros no eran sino un asomo de rastro, pero en algunas eran, verdaderas zanjas, en zig-zag, en las que se

DR. RICARDO A. FISCH

encajaban las ruedas, con riesgo de quebrar algo o de quedarse suspendidos.

Un raid por el Sur era cosa audaz, temeraria. Por mejor que se le organizara, lo imprevisto salía al paso. La regla no podía exceptuar al Dr. Fisch.

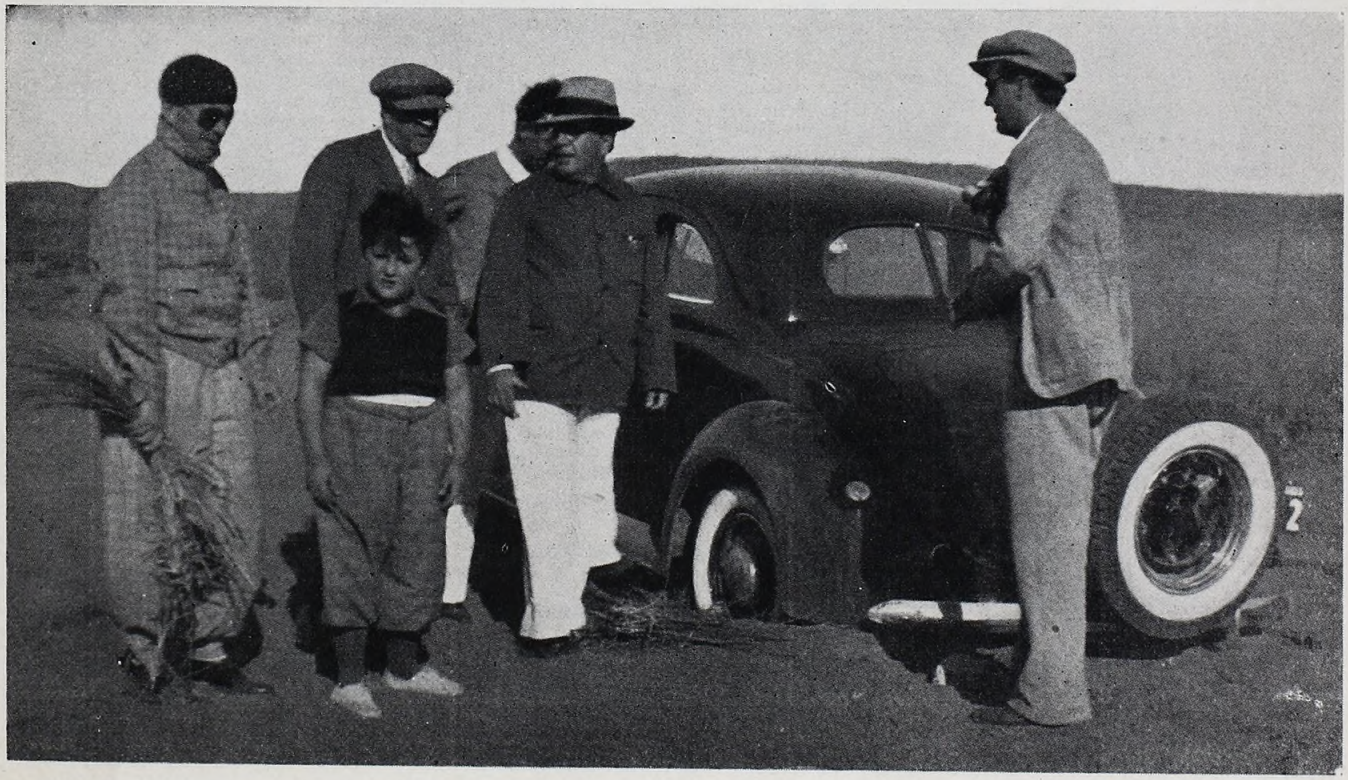
En su primer viaje, todavía integrante del estudio del Dr. Paz, el Dr. Fisch se llevó una carta de presentación de don Mauricio Braun. Ella le sirvió para que todas las puertas se le abrieran. Pudo verlo todo, desde el río Negro hasta el Estrecho, de Puerto Deseado a Lago Buenos Aires. Se trajo una visión general; más todavía: el clásico embrujo patagónico le envolvió en sus celajes, que ciñen como tela de nylon.

Aquel primer viaje lo hizo en compañía del Dr. Francisco Costa Paz y el periodista Fermín Estrella. Los tres llegaron con mil aventuras, y desventuras, que narrar, pero asombrados por lo que vieron.

El segundo viaje, en 1926, lo hizo con el Dr. Armando Braun Menéndez y Carlos Campos Menéndez. En viaje de Las Heras a Lago Buenos Aires pincharon una cámara, cosa simple para un chofer, pero no para conductores universitarios. Ninguno de ellos sabía sacar el neumático, claro en sus conocimientos que se agrandó en la pampa desierta. Felizmente hallaron la cartilla del Ford: el Dr. Armando la tradujo al castellano y siguiéndola al pie de la letra, hicieron lo que era menester, continuando viaje. Habían aprendido, y bien, para salir del paso, por más cámaras que pinchasen en lo sucesivo.

Peor le fue en 1936, ya en la era del

Un percance en la huella. El coche, encajado en el camino de médanos, obliga a planear cómo se le sacará del atolladero. Con unos manojos de hierbas se logró el propósito.





Con don Carlos S. Feltin, al llegar a Killik-Aike Norte (Río Gallegos).

camino. Mientras iban de los Menucos a Roca, como quien dijera a campo traviesa, rompieron el palier. Estaban cerca de un campamento indio y un tehuelche se encargó de llevar un mensaje a Roca, pidiendo auxilio; mientras el paisano hacía su buena galopada, los tres viajeros —el Dr. Fisch, su hermano Carlos y el Dr. Oscar Braun Menéndez— vivieron con los indígenas en amable camaradería.

El chasque salió el 6 de enero y el auxilio llegó el 9. No, no era cosa común, fácil y en todo placentero eso de viajar, treinta años atrás, en la Patagonia. Pero era útil, patriótico, recorrerla.

Profundidad

Cuatro fueron las giras realizadas por el Sur, no quedándole nada por ver. No fue él, por supuesto, un turista ligero, fácil. Fue a ver, pero no para exclusivo solaz de los ojos, un paseo de uno a otro panorama, sino para provecho mental; fue el suyo un turismo en profundidad.

Se adentró en lo que era la Patagonia, La penetró como economista y como sociólogo, como hombre de derecho y como hombre de estado, que esto era en el fondo. La siguió a través del tiempo, formándose de ella una imagen en constante mutación, percibiendo con claridad las cosas de su marcha y los factores de su estancamiento.

Su intelecto captó la razón de sus etapas sucesivas, con su racional entrelazamiento, con lo que pudo prever su futuro. Vio pastores solitarios, agricultores avanzados, estancias modernas y el nacimiento de las industrias. Ante unos y otros, los que empezaban y los que se encaminaban por las empinadas cuestas, dijo para utilidad ajena su pensamiento, siempre orientador.

Estuvo en los grandes establecimientos como en las taperas, encaminando el exitoso esfuerzo que aquellos representan y anticipando el desarrollo de estas otras, comprendiendo el principio fundamental que preside el progreso humano. Habló con los administradores y capataces, ovejeros y peones, confirmando pareceres y buscando la razón de cada dicho. A nada fue indiferente, impermeable o insensible.

Para su gusto personal, a la vez que para controlar sus conclusiones, viajó con colegas, con escritores y con magistrados, con gente capaz, lúcida, de amplitud de pensamiento. Para que sus excursiones fuesen como las deseaba, necesitaba añadir al efecto, a lo cordial, la altura, que es también profundidad.

"Fisch y Braun Menéndez"

De su relación personal con el Dr. Armando Braun Menéndez, de sus conversaciones acerca de la Patagonia y de la observación directa que acababa de hacer de esta, surgió la idea de constituir un estudio jurídico para asistencia técnica de entidades económicas y de pobladores sureños.

En 1927 se asociaron el Dr. Fisch y el Dr. Braun Menéndez, formando el "Estudio Fisch y Braun Menéndez", de muy importante ejecutoria. Años después se incorporaron al mismo el Dr. Santiago Fisch y el Dr. Oscar Braun Menéndez, haciéndolo más tarde los doctores Lionel Fernández e Ignacio Basombrío.

Este estudio tiene sus filiales en Trelew, Comodoro Rivadavia, Esquel y Río Gallegos.

El Estudio Fisch y Braun publicó algunos de los trabajos de mayor enjundia debidos a la dirección jurídica o la redacción personal del Dr. Fisch como ser los alegatos sobre cuestiones de tierra pública presentados por "Estancias Mauricio Braun" y Estancias "Los Lagos".

Asesorías Legales

Fue el Dr. Fisch un conceptuoso, celoso y cuidadoso asesor jurídico de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, de la Sociedad Anónima Ganadera "Menéndez Behety", de la Sociedad Anónima "Estancias Mauricio Braun" y de la Compañía Frigorífica Argentina de Tierra del Fuego, para mencionar algunas de seria significación.

De su labor queda una multitud de trabajos, en los que está manifiesto el mucho saber, la concepción clara del problema y la garra del jurista.

Hombre de empresa

Contribuyó personalmente a la promoción económica de la Patagonia. Lo hizo con su consejo monitor, con la defensa de los derechos, el resguardo de los bienes y la intervención directa en algunas organizaciones.

En presencia de dirigentes de empresas comerciales, ganaderas o industriales, actuaba no sólo como autorizado consejero sino a la vez como empresario, del que tenía la vivacidad, el espíritu innovador y la voluntad progresista. En él fue común la instancia a hacer, dando el ejemplo.

Figuró, bien ubicado, entre los fundadores de Atanor, entidad dedicada a la industria química. Presidió el directorio de la estancia "El Cóndor", situada cerca de San Carlos de Bariloche. Intervino en la estructuración legal de "Mata Grande" y "Pardo Darwin", estancias de la zona de San Julián, y de "Punta Loyola", en Río Gallegos.

El espíritu promotor y el deseo de contribuir al beneficio regional le llevaron a aceptar un cargo de Director en Mercados y Carnes, propiciando enguida la instalación de pequeños frigoríficos locales, que eran la solución ideal para el abastecimiento urbano de comestibles perecederos. La no aceptación de su plan, que prolongó las deficiencias por más de un cuarto de siglo, le llevó a renunciar a un cargo que, para él, no podía ser burocracia pura, cómoda y estéril. No era hombre de admitir simples halagos a cargo del erario público.

Otra manifestación de su espíritu empresario hay que hallarla en cuanto inició, propugnó y llevó a cabo en Ingeniero Maschwitz (Provincia de Buenos Aires, donde tenía su quinta "La Gracielita" —nombre de la hija mayor— que no era de simple "fin de

semana", sino un laboratorio incesante de ideas.

"Cuestiones Patagónicas"

Promediaba el año 1932 cuando el Dr. Fisch publicó su libro "Cuestiones Patagónicas", volumen nutrido en hechos, palpitante de realidad, vibrante de pasión justiciera, veraz y visionario.

Fue una selección de artículos publicados en "Argentina Austral". En primer término, su alegato en favor de la propiedad —hoy parece imposible que haya sido preciso propugnar- decirlo con mayor precisión: qué tenaz apego al error.

El Dr. Fisch lo había previsto en una advertencia preliminar, al decir: "Los hombres de gobierno tienen ideas falsas y prejuicios lamentables, que los inhiben para realizar una acción saludable, en orden al progreso. Y es difícil remover conceptos erróneos, cuando ellos están alimentados por intereses bastardos, con informaciones tendenciosas". Sabía que la verdad se abre camino y llena su función progresista; por eso la entregó a mano abierta, la sembró a voleo, la llevó a todas partes, donde algún día gobernaría y fructificaría.

no veían claro, informando en consecuencia erróneamente. La aversión a la propiedad extendía su manto sobre el enorme latifundio estatal, conteniendo la evolución agraria.

El Dr. Fisch luchó valientemente contra los equivocados teóricos y las malas prácticas, levantando su voz para señalar errores de fondo y considerar los procedimientos abusivos. Demostró que el sistema de arrendamiento contrariaba el propósito de arraigar al poblador; que la "mano muerta" del fisco era opresora, infecunda y regresiva; que la confiscación administrativa de las mejoras conformaba un atentado al derecho, a la



Cruzando en balsa el río Negro, en Conesa. De izquierda a derecha, Dr. Hugo Benci, Ricardito, Dr. Fisch, Dr. Tomás Rojas y Dr. Ubaldo Benci.

la tanto —luego su oposición al tráfico fraudulento de la tierra fiscal, por último sus puntos de vista respecto a la justicia, al futuro del Sur, al patrimonio rural de la Patagonia.

El efecto de su obra fue mucho. Aunque a regañadientes hubo de reconocerse cuanta razón le asistía, si bien ese reconocimiento íntimo tardase en manifestarse en las decisiones oficiales. Fisch no reclamó la ejecución de obras ni la pactación de servicios; nada que pudiera significar gastos para el erario público. Sin embargo ¡cuanta resistencia! Habrá que

Así ocurrió con el andar del tiempo.

Propiedad de la tierra

Se hallaba en plena vigencia la absurda teoría de que el suelo fiscal no debía ser transferido en propiedad a sus legítimos ocupantes. Esto es contrario a la ley natural que ha hecho grandes a los pueblos. El propietario enriquece los campos que el arrendatario generalmente emprobrece: este vive en presente y aquél une en trazo ideal y constante pasado y futuro. Los funcionarios, ojos del Gobierno,

constitución y a la leyes; que no se debían tomar tierras fiscales en subarriendo y que era indispensable volver al sistema de la ley 4167, que era el de la propiedad privada.

"El Estado, como ya se sabe, es el retrógrado latifundista, desde que no introduce mejora alguna en la tierra", sostuvo en un reportaje que le hizo "La Nación", tras referirse al hecho de que aquel detentaba más de setenta millones de hectáreas, manteniendo en suspenso desde 1917 la venta de la tierra pública.

En 1935 se realizó en Buenos Aires el segundo Congreso de Municipalidades de los territorios. La Comisión de Acción Municipal se pronunció en favor de la propiedad de la tierra, encomendando al Dr. Fisch el informe del despacho. Pronunció con tal motivo un meduloso discurso, demostrando como había fracasado la política agraria del país, en cuanto concierne a los predios fiscales. Tanto impresionó su exposición, severa, mensurada, conceptuosa y firme, que el despacho fue aprobado por aclamación.

La actitud asumida por la Nación en 1956 le vino a dar plena y rotunda razón.

Los "palos blancos"

Una lucha tenaz, valiente, tan patriótica como eficaz, libró el Dr. Fisch contra la maligna especie rural de los "palos blancos". Fue impresionante, hasta diría sensacional su "carta abierta a los pobladores de la Patagonia", exhortándolos a no tomar tierras fiscales en subarriendo". ¡No negocien con los concesionarios! fue su grito, al que respondió el entusiasta pláceme del Director General de Tierras, Guillermo Zalazar Altamira. En carta del 12 de febrero de 1932 le dijo: "Ojalá lo escuchen a usted, Ojalá se convenza todo el mundo de que el Gobierno nada podrá contra los "palos blancos", mientras esa especie parasitaria encuentre amparo en la cobardía inexplicable de sus propias víctimas".

Zalazar Altamira lo incitó a prestar su colaboración para "talar los palos blancos". No se hizo esperar ese concurso contenido en una extensa carta, sin desperdicio, fechada cinco días más tarde. En ella ofreció un panorama económico de la Patagonia, señaló el origen de los palos blancos, "nacidos al calor oficial" y en cinco puntos indicó lo que llamara remedio transitorio, para señalar enseguida los remedios de fondo.

Entre las medidas transitorias estaba la de desterrar los chismes como fundamento de informaciones a la postre decisivas ¡Desterrar los chismes!... Si, pero qué manera de anticiparse al curso regular del tiempo y a la evolución de las costumbres

Como medida de fondo, la reforma de la ley 4167. Esta llegó recién un cuarto de siglo después.



En la estancia Cerro Castillo (Magallanes). Acompañan al Dr. Fisch su hermano Santiago, el administrador del establecimiento y el Dr. Rojas.

La Justicia

Múltiples y graves problemas derivaron en la Patagonia, principalmente, de la forma en que procedía la Administración de Justicia. Se incurría en errores y se cometían abusos. La ecuanimidad es difícil cuando lo subjetivo aflora muy libremente. La objetividad es favorecida por el contralor que actúa como un estímulo moral. La extraordinaria amplitud de facultades —las explícitas y las implíci-

tas— es propicia al exceso, al desborde, a la injusticia, por tanto.

La raiz del mal estaba en el sistema creado por la ley de 1884, por la escasez de tribunales, por falta de personal y la carencia de alicientes. El Dr. Fisch, que sabía ir al fondo de los problemas, que dominaba el de la administración de justicia, reclamó con loable insistencia la reorganización de los juzgados, el aumento del número de estos y de su personal, la equiparación de los sueldos con los de la Capital Federal y el ascenso de los magistrados.

Andando los años eso fue lográndose, hasta que la provincialización de los territorios puso en manos de los Gobiernos locales la solución de asunto tan grave.

Sociedades Rurales

El punto de partida de la iniciativa de organizar la Federación de Sociedades Rurales de la Patagonia hay que hallarlo en Río Gallegos, pero la constitución definitiva se debió al Dr. Ricardo A. Fisch, quien personalmente redactó las principales cláusulas del Estatuto y dirigió su conclusión, vigilando el conjunto y el detalle

Participó activa y decisivamente de la reunión inicial, como de la primera asamblea general. Como delegado de la Sociedad Rural de Río Gallegos ocupó la Secretaría de la Federación, no aceptando otro cargo: quiso, para sí, un puesto de trabajo.

Contribuyó a imprimir a los trabajos de la Federación una gran actividad, distribuyéndose la preparación de los documentos principales con el eximio Presidente que fue el Dr. Lorenzo Amaya.

Broadcasting de la Patagonia

Está ligado el nombre del Dr. Fisch a una iniciativa de carácter cultural y de positiva argentinidad que cristalizó en bien del Sur, con permanente y feliz influencia nacional: la formación de la Compañía Broadcasting de la Patagonia.

Tomó parte muy activa en las distintas etapas, asumiendo responsabilidades directas en cuanto a la provisión de algunos cargos directivos y en la de terminación del programa básico a desarrollarse.

Nunca dejó de recomendar que, a fuer de argentina, cada emisión tuviese el máximo vigor posible y resultase una expresión de avanzada cultura. "El habitante de la Patagonia lo agradecerá", manifestó el director de una de las tres estaciones que se instalaron en 1937-38.

Eminente colaborador

El Dr. Fisch colaboró en "Argentina Austral" desde su primer número. Con extraordinaria asiduidad publicó artículos sobre temas de estricta actualidad, pero desarrollados en forma y con fondo que le dieron vigencia permanente.

En treinta y ocho ediciones aparecieron sus trabajos (1) entre los cuales corresponde mencionar "Piedra-



Un alto en el camino para reabastecerse en uno de los primeros surtidores de Y.P.F.

buena comerciante y poblador", "Notas sobre Mitología Patagónica", "La Verdad concluye por abrirse paso', "Santa Cruz" y la "Nota Preliminar" a la edición extraordinaria dedicada a don José Menéndez.

Algunos de esos trabajos fueron publicados en "La Nación", que lo tuvo al Dr. Fisch entre sus distinguidos colaboradores.

Todos los trabajos de este fecundo autor fueron publicados dentro de la primera década de la revista.

Lazos afectivos

Se ha escrito mucho de su labor mental. Debe decirse lo esencial de su vida afectiva, para completar la semblanza.

Fue hombre cordial, que por ser franco, derecho, sincero, se hizo querer y respetar por sus amigos. A su corazón se llegó más a través del intelecto, pero así se penetraba bien, definitivamente, en él.

Su círculo de amigos era el de su actividad, muchas veces de apariencia desbordante aunque en realidad controlada.

Hubo una solidaridad simpática, acaso más allá de lo común en personas de tanto dinamismo y de tantas preocupaciones, con sus hermanos. El buen querer trasuntó de la conducta.

Constituyó su hogar contrayendo enlace con María Renée Locavera. Tres fueron sus hijos: Ricardo, Graciela y Beatriz.

Los últimos años

La intensa y constante actividad intelectual del Dr. Fisch, tan brillante y pródiga, desembocó sorpresiva y dolorosamente en la noche que acabó de cerrarse el 14 de junio de 1964, a los 73 años de edad.

Cuando percibió su declinación, resultando vanas las primeras tentativas médicas, quiso ir a Suiza y Alemania, convencido de que allá, en la tierra de sus mayores, le ayudarían para recuperarse. Posiblemente así hubiese ocurrido, dando los hechos razón a su fe. Pero el Dr. Fisch sufrió

en el trayecto una penosa crisis determinante de su retorno a la patria. En ella expiró, concluyendo una vida que pudo ser más prolongada, de la cual destinó a la Patagonia, en lúcidos desvelos, cuarenta años.

Los tiempos por venir servirán sin duda según lo dijimos al comienzo para que se vigorice, extienda y profundice, el concepto público de lo que el Dr. Fisch, intelecto y nervio, fue para el Sur Argentino.

---

(1) Se consigna seguidamente la lista de los títulos correspondientes a las colaboraciones del Dr. Ricardo A. Fisch con indicación del número y página de "Argentina Austral" en que se publicaron y, entre paréntesis, el año a que corresponde el volumen:

1.—La justicia en los territorios del Sur (1929) 1 38

2.—La justicia en los territorios del Sur 2 14

3.—Un pueblo sin arraigo ..... 3 14 x

4.—Se necesita un Juez ..... 4 14 x

5.—El Crédito en la Patagonia .... 5 17 x

6.—El patrimonio moral de la Pa-

ponde el volumen:

7.—El problema de la propiedad en la Patagonia ..... 9 14 x

8.—Efectos ruinosos de una fugaz prosperidad ..... 10 13 x

9.—El mal de la Patagonia. La mano siniestra del fisco ..... 12 12 x

10.—La Patagonia Utópica ..... 14 13 x

11.—La Prenda Agraria ..... 18 14 x

12.—Santa Cruz (1931) 20 13

13.—Renovación de prendas ..... 21 20 x

14.—Xenofobia inexplicable ..... 23 20 x

15.—La línea aeropostal ..... 24 20 x

16.—Los mejores campos fiscales ... 27 22

17.—Significado de una renuncia 28 20

18.—La "mano muerta" del fisco (1932) 30 22

19.—No tomen tierras fiscales en subarriendo. No negocien con los concesionarios (carta abierta a los pobladores de la Patagonia) 32 20

20.—La confiscación de mejoras es ilícita 34 20

21.—¿Cómo se debe vender la tierra pública en la Patagonia? ..... 36 20 x

22.—Reflexiones del momento ..... 37 20 x

23.—Sugestiones sobre tierra pública 39 20 x

24.—Veinticinco años de actividad económica (1933) 49 36

25.—Piedra Buena comerciante y poblador 50 55

26.—Hacia una Patagonia Mejor (1934) 59 20

27.—Violación de la ley de tierras en las regiones australes ..... 62 20 x

28.—Nota preliminar 64 4

29.—Fracaso de la política agraria oficial en la Patagonia ..... 66 20 x

30.—Régimen de ilegalidad en la Dirección de Tierras (1935) ..... 67 17 x

31.—A los pobladores de tierras fiscales ..... 71 17 x

32.—Informe sobre la tierra pública . 74 20 x

33.—La ley de tierras (1936) 81 22

34.—Notas sobre Mitología patagónica 92 27

35.—Urge reorganizar la Dirección General de Tierras (1937) 99 15

36.—Los problemas de la Justicia en el Sur 100 20

37.—La Verdad concluye por tener razón (1938) 111 13

38.—El Estado es el más retrógrado de los latifundistas y el verdadero responsable del estancamiento en que ha vivido y vive el Sur de la República (1939) 119 15



En la estancia de Guillermo Bain, en Fitz Roy, Deseado. Junto al Dr. Fisch el señor Lorenzo Ciribi, director de "La Res".

DON RICARDO, EL AMIGO...

Don Ricardo era físicamente fornido. Mezcla feliz de sajón y de criollo, tenía una cabeza bien formada que se asentaba sobre un tronco vigoroso, casi sin solución de continuidad.

Tenía una hermosa voz de bajo, lo que daba a su conversación un tono casi doctoral. Pero él no era solemne. Era sencillo y cordial. La sonrisa jugueteaba constantemente sobre sus ojos. Estos se cerraban casi totalmente cuando decía un chascarrillo o celebraba una "salida" durante la plática amistosa.

El, desde el tercer piso de la antigua "Casa de la Patagonia" en la Diagonal Norte, veía pasar la vida. Alguna vez lo sorprendí, de pie, con los pulgares en los bolsillos del chaleco, mirando, a través de los cristales de su escritorio, esa colmena humana que hervía a sus pies sobre las aceras y la calzada de la diagonal. Era el momento que él dedicaba a la meditación. Porque, en el fondo, era un auténtico filósofo. No a lo Kant sino a lo Keiserling. Como al cirujano le gusta tener ante sí un cuerpo pletórico de vida para hendir el bisturí y hacer prodigios con sus manos de artista, así Don Ricardo Fisch se complacía en mirar el hormigueo de ese mundo que pasaba a sus pies y hacer el análisis espectroscópico de nuestra sociedad.

Y lo hacía bien. Para ser filósofo hay que colocarse en la altura, como para tener una idea cabal de una planicie hay que observarla desde algún cerro. La honradez, una honradez nativa, que le venía de abolengo, había elevado al Dr. Fisch a una cumbre moral que lo habilitaba para examinar, desde arriba, la planicie de nuestra sociedad y lo común de nuestro pueblo.

Le gustaba conversar de temas serios. Se complacía en alternar con sacerdotes. Tenía un gran aprecio por Mons. De Andrea. Sin haber ahondado, quizás, mucho el Evangelio, él coincidía en que el sacerdote ilustrado y virtuoso es "la luz del mundo y la sal de la tierra". Ustedes son la sal, que impide la corrupción, solía decir; pero para que la sal impida la corrupción es necesario que se mezcle con la carne que debe salarse. Por eso él creía que todos los clérigos de nuestra era deben actuar en sociedad, mezclarse con ese mundo cuya corrupción ellos deben alejar.

Un día me dijo que él, siempre que pasaba por delante de un templo católico se quitaba el sombrero. —¿Y por qué?— le pregunté, sabiendo que él no era lo que se dice un militante. Y me contestó: —Porque una vez que pasaba frente a una iglesia con un amigo, él se sacó el sombrero y yo sentí no sé que absurdo respeto humano y no lo hice. Desde entonces formulé el propósito de descubrime, y lo hago.

Lo que significa que este abogado llevaba una vida ascética. En la antigua Grecia los jóvenes que se dedicaban a un severo entrenamiento para los juegos olímpicos, eran llamados *ascetas*. Ahora se los llama *atletas*. Pero la Iglesia, eminentemente conservadora, mantiene todavía ese vocablo. Pero lo aplicó al espíritu. El entrenamiento del atleta, llevado al alma, es lo que constituye *la ascesis*. Don Ricardo que cultivaba de ese modo su espíritu llevaba vida ascética.

Siempre que sabía que el autor de estas cuartillas estaba en el escritorio del Dr. Armando Braun Menéndez (y hubo épocas en que lo ha debido molestar más de la cuenta...) el Dr. Fisch abría la puerta que unía a ambos bufetes y entraba de rondón con sus brazos extendidos y su amplia sonrisa de amigo cordial.

Eramos amigos porque teníamos aficiones comunes. Una de ellas, la Patagonia. Fisch había conocido la Patagonia desde su juventud. En uno de sus escritos habla de lo que ha visto en 1923 en Ñorquinco, en el Chubut... Para llegar a ese lugar en aquel año había que tener espíritu realmente aventurero.

Conoció nuestro Sur y fue también él fascinado por su embrujo. Por eso siguió estudiando los problemas de nuestra Patagonia y escribió un libro luminoso sobre ellos.

Amaba a los prohombres de la Patagonia. De ahí que cuando en 1933 se trataba de rendir un homenaje a Luis Piedra Buena en el centenario de su nacimiento, Fisch dio en seguida un paso al frente y escribió una semblanza de nuestro máximo prócer sureño enfocándolo como "industrial, comerciante y poblador". Y comienza su artículo: "La vida heroica de Piedra Buena está llena de rasgos que demuestran su desinterés. Nunca fue hombre de cantidad. Se explica así su fracaso en los negocios, ya que, como corolario de su variada, intensa, larga y arriesgada labor, murió pobre".

Aquí aparece nuevamente el hombre ascético que era el Dr. Fisch.

Siempre me hablaba del deleite espiritual que era para él, el dejar los fines de semana, esta multitudinaria y cosmopolita ciudad de Buenos Aires y dedicarse a la vida bucólica en su quinta de Maschwitz.

Hace varios años perdí contacto con él. La absorbente dinámica de la vida a que nos conduce la gran urbe como un imperativo fatal, hizo que dejara de alternar con don Ricardo. Siempre lo recordaba. Y creía que estaría solazándose en la paz eglógica de Maschwitz. En cambio, he sabido luego, que su vigoroso físico estaba enclavado en la cruz del lecho en un sanatorio y que su mente tan luminosa y cristalina, había entrado en un cono de sombras.

Un día, tarde ya, leí la participación en un matutino. Me estremeció la partida del amigo. No pude menos que volver al día siguiente al bufete del Dr. Armando y asomarme al escritorio contiguo, donde el Dr. Fisch atendía a los clientes. Me pareció que su espíritu selecto llenaba aquel ambiente de una luz azulada...

No pude ni siquiera llegarme al camposanto para despedirlo. Lo hago ahora.

Estas pobres cuartillas, blancas como un pañuelo, se agitan a modo de despedida que desde aquende la fatídica línea divisoria del presente y del futuro envía el amigo que todavía peregrina por el valle de lágrimas al amigo que ya ha traspasado las místicas fronteras...

RAÚL A. ENTRAIGAS

CAOLINES Y ARCILLAS PATAGONICAS

La facilidad de ser moldeadas en húmedo, propiedad fundamental de las arcillas, probablemente fue descubierta por distintos pueblos en diversas épocas, sin que pueda asignarse tal descubrimiento a tribu o grupo humano definido. Quizás haya sido la casualidad o la curiosidad lo que indujo al hombre a manipular un trozo de arcilla, como también por casualidad se descubriría su propiedad, tan particular, de adquirir dureza definitiva por acción del calor. Probablemente nació así la alfarería, cuyo origen y desarrollo se atribuye a Egipto y la Mesopotamia. La introducción del torno, aun cuando se ignora en qué época, permitió llevar esta técnica a Chipre, Creta, Persia y China, desarrollándose en amplitud geográfica al mismo tiempo que alcanzaba gracia y simetría.

Es en China donde la cerámica, feliz conjunción de artesanía y conocimiento de materiales, produce la más hermosas piezas, de las que Europa toma conocimiento por los viajes de Marco Polo. Cuando comenzaron a llegar las primeras piezas y debido a su traslucidez fueron denominadas por los italianos: "porcellana". Largo sería enumerar el desarrollo de la porcelana en el mundo y ajeno a los alcances de

Cantera de arcilla. Destape y material explotable. Magallanes. Santa Cruz.



Por CARLOS F. ROSENTHAL

esta nota. Pero debemos señalar que se originan manufacturas famosas por la belleza, armonía y calidad de las piezas producidas. A partir de 1710, fecha en la que se supone que Johann Friedrich Boettger presentó las primeras piezas en Leipzig, hasta nuestros días, surgen los nombres famosos de Hoechst, Viena, Nymphenburg, Regensburg, Meissen, Marieberg, Sevres, Chantilly, Worcester, Tirschenreuth, Hutschenreuther, Rosenthal, etc.

La industria cerámica en sus comienzos disponía de las arcillas solamente, pero el avance de la técnica le ha permitido utilizar en la preparación de las pastas una gran variedad de sistemas. Nosotros, hoy, hemos de ignorarlos, para concretarnos al objetivo que nos mueve de referirnos a las arcillas y caolines de la Patagonia.

CAOLINES Y ARCILLAS. DEFINICIONES

En la Patagonia se denomina, por lo general, caolín, a los depósitos que se explotan en las provincias del Chubut y Santa Cruz. Cabe hacer sin embargo una distinción. Los materiales que se extraen en ambas márgenes del río Chubut, a unos 70/100 kilómetros al oeste de la ciudad de Trelew, provienen de acumulaciones de caolines blancos, rosados y algo verdosos, siendo de mucho menor significación la extracción de arcillas. En cambio, en la provincia de Santa Cruz, la palabra caolín se aplica indistintamente a los caolines de las minas "La Unión" y "Granaderos", y también a las grandes acumulaciones de arcillas sedimentarias, blancas, grises y negras, actualmente en explotación en el departamento de Magallanes, zona de San Julián.

Se define la arcilla (Clay-Ton-Argille) como silicato hidratado de aluminio, plástico cuando húmedo y permanentemente duro cuando calcinado. El término arcilla se refiere a una condición física y no a una composición química definida. Posee una parte no plástica, integrada por partículas de rocas, alteradas o no, de las cuales las más comunes son los feldespatos, cuarzo, mica, óxidos de hierro, carbonatos de magnesio. La materia orgánica está a menudo presente, jugando un rol importante en las propiedades físicas de las arcillas.

El término caolín o Kaolin es una modificación de la palabra china, Kao-Ling, que significa *alta colina* y es el nombre de una sierra próxima a Jauchau Fu, donde se extraía el mineral.

Puede ser definido el caolín como un producto de la alteración de minerales feldespáticos, a consecuencia de la acción de soluciones ascendentes a cierta temperatura y cargadas de bióxido de carbono, o por procesos de meteorización, que una vez calcinado adquiere un blanco intenso, que es su más apreciada virtud. Podemos considerar al caolín como un material formado "in situ" que una vez arrastrado y sedimentado a veces a considerable distancia de su lugar de origen, constituye las acumulaciones de arcillas.



Tobas de pórfiros cuarcíferos, con erosión alveolar causada por acción del viento y parcialmente caolinizadas. Magallanes. Santa Cruz.

LAS ROCAS PORFIRICAS DE LA PATAGONIA EXTRA-ANDINA

En el caso particular de nuestra Patagonia podemos señalar las rocas porfíricas como "roca madre del caolín". Por ello pensamos que es conveniente trazar un ligero panorama de su distribución y características en el área de la Patagonia extra-andina antes de considerar el proceso físico-químico de su caolinización.

Si desde la costa de Santa Cruz, por ejemplo, nos dirigimos hacia el oeste, veremos que el nivel del terreno asciende lentamente en forma escalonada, constituyendo típicas mesetas, que, la más elevada, apenas sobrepasa los 300 metros sobre el nivel del mar. El cuerpo de estas mesetas se compone de estratos o capas de posición horizontal o levemente inclinadas y ligeramente plegadas. El espesor de esta cubierta sedimentaria es variable y enorme su extensión, pero sin alcanzar a cubrir toda la meseta extra-andina.

En la zona central, que podríamos hacer comprender entre los paralelos 43 y 50, la cubierta sedimentaria está integrada en forma ascendente por los depósitos continentales del Cretáceo Superior (Estratos con dinosaurios o Chubutense); una intercalación marina del Cretáceo más alto (Salamanquense) que no supera los 200 metros de espesor; luego siguen los depósitos continentales con mamíferos del Terciario Inferior (Riochiquense y Tobas de Sar-

miento); siguen 300 a 400 metros de sedimentos marinos del Terciario Medio (Patagoniense en la zona de San Julián, por ejemplo), y por encima de todo el conjunto, los depósitos continentales con mamíferos del Terciario Superior (Santacrucense).

Esta amplia cubierta sedimentaria (cretácea-terciaria) presenta dos grandes áreas en las que aquella ha sido casi totalmente erosionada, quedando al descubierto la base de tobas y pórfidos cuarcíferos y queratófiros. El contorno de estas áreas es irregular y a veces rodeadas de afloramientos más reducidos. Ocupan la parte central de las dos secciones de mayor ancho de la Patagonia, la primera entre los paralelos 40 y 45, y la segunda grandes extensiones de la región comprendida entre los ríos Deseado y Chico, en la provincia de Santa Cruz. Cuando la denudación elimina la cubierta sedimentaria, puede apreciarse su base porfírica, suponiéndola de una considerable extensión.

Saliendo de San Julián, con rumbo oeste o noroeste, el viajero observador aprecia un cuadro pintoresco y de atrayente policromía. La alta meseta se ve de pronto interrumpida por un bajo fascinante (el Gran Bajo de San Julián), con abundantes masas de rocas porfíricas de variados matices, del rojo al violeta, en parte blanquecinas por el caolín, y un relieve irregular que ofrece notable contraste con la monotonía de la meseta que acaba de quedar atrás.

Este substratum porfírico se prolonga por debajo del manto sedimentario, y se lo ha encontrado en una perforación en San Julián, a 63 metros bajo el nivel del mar, y en Cabo Curioso a 36 metros bajo el nivel marino. En Puerto Madryn los hallazgos han ocurrido a profundidades de 134 a 184 metros.

LA CAOLINIZACION

El caolín, ya se ha dicho, es un material blanco por lo común, aunque puede presentarse de color rojizo y también algo verdoso, pulverulento, a veces desmenuzable, otras veces muy duro, con gran cantidad de pequeños cristalitos de cuarzo en su masa. Puede presentar, en la cantera, bandas amarillentas debido a la infiltración de hidróxidos de hierro. En una gran parte de las zonas recorridas en ambas provincias, se observaron rocas y tobas porfíricas en distinto grado de alteración.

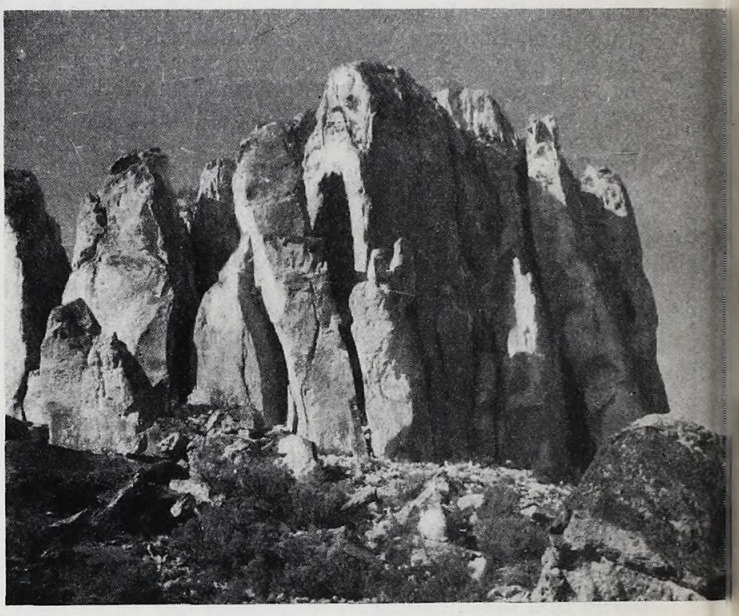
Numerosos han sido los investigadores que se han dedicado al estudio de la formación del caolín, y la bibliografía existente sobre la materia es muy amplia. En términos generales, y sin entrar en consideraciones científicas, puede opinarse que la formación del caolín consiste en una fuerte erosión química de la roca madre, principalmente por acción hidrolítica en condiciones neutras o moderadamente ácidas. Por efecto de esta acción hidrolítica se produce un amplio lavado de bases y pérdidas de sílice.

En consecuencia, el caolín es un producto de la erosión en la zona superficial de la corteza terrestre. Determinar su origen en el caso particular de cada área en explotación ofrece indudable interés económico, dado que su volumen será de mayor o menor rendimiento según haya sido el fenómeno que provocó la alteración y transformación de la roca en caolín.

Las labores que se llevan a cabo en las canteras recorridas, tanto en Chubut como en Santa Cruz, no nos ha permitido llegar a una conclusión definitiva respecto a los procesos que intervinieron en su formación, pero a simple vista y por la amplitud geográfica alcanzada, puede atribuirse el origen del caolín en esas provincias a un intenso proceso erosivo superficial. Al internarse los trabajos extractivos en niveles más inferiores, sin duda podrá forjarse una opinión precisa y definitiva.

*** CAOLIN PRODUCTO DE LA EROSION DE LA ZONA SUPERFICIAL DE LA CORTEZA TERRESTRE**

*** AUMENTO SU EXPORTACION EN LOS ULTIMOS DIEZ AÑOS**



Pórfiros cuarcíferos con disyunción columnar. Departamento Magallanes. Santa Cruz.

LAS AREAS CAOLINICAS Y SU EXPLOTACION EN EL SUR

La explotación de caolines y arcillas patagónicas ha experimentado un importante incremento en los últimos diez años, proveyendo a la industria de un material con buena calidad para producir piezas de indudable jerarquía.

Las fábricas se abastecen de estos materiales plásticos de dos zonas, principalmente. Los caolines proceden en gran parte del Chubut, y las arcillas de las explotaciones situadas en el departamento Magallanes, provincia de Santa Cruz, a unos 120 kilómetros de San Julián.

A lo largo del río Chubut el área caolínica se extiende en una faja angosta, a escasa distancia del pueblo de Dolavon y con alcance hasta las proximidades de Las Plumas. La explotación se hace a cielo abierto y en distintos frentes. Las compañías mineras que la realizan han construído instalaciones y albergues para el personal, y funcionan dos plantas de lavado.

Los distintos yacimientos están constituídos por una gran masa caolínica, con restos de pórfiros

* EN PUERTO MADRYN, HALLAZGOS A PROFUNDIDAD DE 134 a 138 Mts.
* CHUBUT Y SANTA CRUZ FUENTE VALIOSA DE CAOLIN
* PARALELO 43 y 50, AMPLIA ZONA CUBIERTA SEDIMENTARIA



Selección y embolsado de la arcilla. Magallanes. Santa Cruz.

cuarcíferos sin alterar, yacente bajo una cubierta, llamada "destape", a veces potente, de areniscas, o arena y tierra, que cuando pasa de un espesor moderado gravita fuertemente en el costo minero.

La extensión exacta de esa masa caolínica aún no ha sido determinada por falta de obras de exploración en las zonas próximas a las márgenes del río Chubut, pero por las características del terreno puede admitirse una extensión muy superior a la que actualmente está en explotación. La cubierta de areniscas o de tierra dificulta una observación visual, pero una obra de exploración bien ejecutada pondrá sin duda al descubierto mayores acumulaciones al norte y sur del río. Esa exploración, además de evidenciar el mineral existente, deberá determinar sus posibilidades de aplicación para la estimación económica correspondiente, porque no siendo una masa uniforme han de presentarse variaciones tal vez apreciables en el contenido de óxido de aluminio y de hierro, afectando su calidad.

El caolín embolsado se despacha por ferrocarril a Puerto Madryn y de aquí sigue en camiones a San Antonio Oeste para continuar en vagón ferroviario hasta Buenos Aires. Partidas a granel son cargadas por camiones en las canteras y transportadas por los mismos vehículos hasta las fábricas que lo consumen en el Gran Buenos Aires.

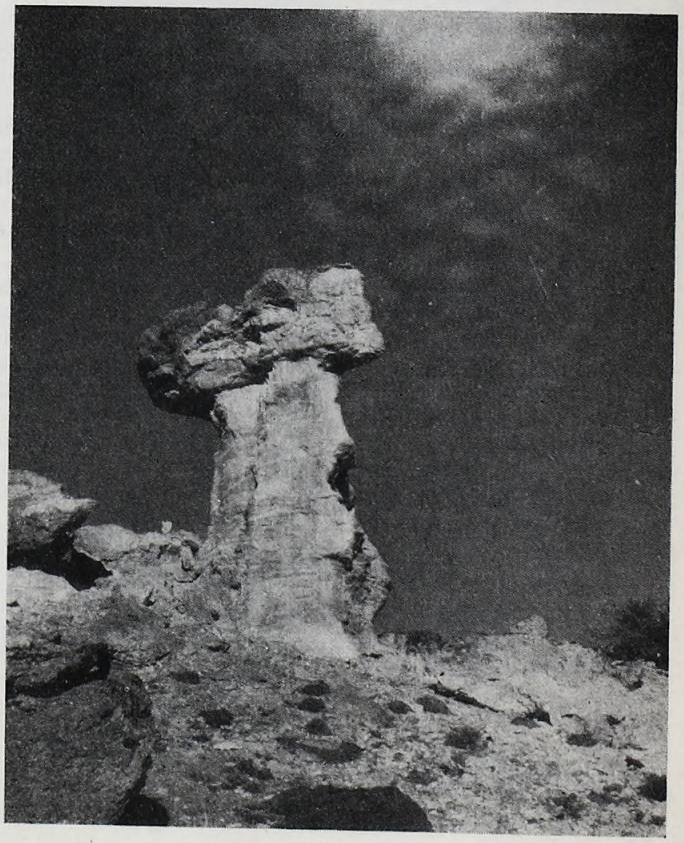
Las arcillas de San Julián, en cambio, son transportadas por mar. En esta zona sur, la explotación de mayor envergadura está situada en el lote 18 del departamento Magallanes. Lo observado en el terreno y el conocimiento de la distribución geográfica del área porfírica, no dejan dudas sobre la mayor extensión de la zona caolínica-arcillosa.

Nuestras observaciones en esta región pueden ser delimitadas por un polígono irregular cuyos vértices serían: Gobernador Moyano, Tres Cerros, Destacamento El Salado, Cañadón Mulak-Aike, hasta la ruta nacional número 28, se continúa por esta hasta su unión con la ruta que lleva a La Manchuria y finaliza en el punto de partida. En toda esta área se ha constatado la existencia de extensos afloramientos de pórfiros cuarcíferos en avanzado estado de caolinización.

Las arcillas han sedimentado en posición horizontal o sub-horizontal entre capas de areniscas, a menudo ferruginosas, siendo por lo común grises y blancas y más raras las negras y color chocolate con improntas de plantas. La fractura es concoidal. Las acumulaciones son importantes, tanto en calidad como en volumen. Aquí ocurre el mismo problema que en el Chubut respecto al descarpe, pues en algunos sitios las capas de arenas y tierra tienen un espesor de un metro y aun más. Sin embargo, la potencia de los estratos arcillosos y la sobresaliente calidad de estas arcillas permiten sobrellevar el costo de su arranque y el transporte a más de dos mil kilómetros. Es un material de elevado standard de uniformidad, muy blanco una vez calcinado, que se lo ubica en primera línea entre las arcillas del país.

La conclusión de lo manifestado, es que las arcillas y caolines de la Patagonia constituyen una materia prima excelente que ha posibilitado una industria cerámica nacional de excelentes perspectivas en la fabricación de porcelanas, lozas, sanitarios, eléctricos, refractarios, etc.

Relicto de areniscas, modelado por el viento. Magallanes. Santa Cruz.





Tropa de carros en Esquel, antes de 1918. Como estas, eran las que transportaban productos y mercancías entre el puerto lejano y la zona cordillerana, en viajes de cuarenta días por lo menos, sin contar otros tantos de regreso.

Por
R. GORRAIZ
BELOQUI

NACIMIENTO Y DE LA COLONIA

I. Ver las montañas y valles andinos, y pensar en establecerse en ellos, fue todo uno para los componentes de la Compañía de Rifleros del Chubut, en noviembre de 1885. No era para menos. Tratábase de un paisaje soberbio, de una zona arbolada, tierra fértil, y corrientes puras y numerosas; algo, ciertamente, que no podía suponerse desde el yermo del litoral atlántico. Cuesta explicarse cómo los colonos galeses tardaron tanto para subir hasta esta región, máxime estando en tan buenas relaciones con el tehuelche, que podía ser un buen guía, y no ignorando que ya en 1870 estuvo por allí el explorador Musters, y en 1883-84 bajó al valle dos veces el comandante Roa, explorador que pudo suministrarles datos preciosos. Es evidente que los colonos galeses anduvieron muy indiferentes, vacilantes o remisos.

En oficio del 16-6-1886, la Gobernación pidióle al Ministerio que se le autorizara a formar en los valles andinos una colonia agrícola y pastoril de 50 leguas cuadradas, para lo cual ya había otras tantas familias. El gobernador Fontana estaba encantado de la región y no deseaba perder tiempo.

El Ministerio respondió favorablemente. En efecto, en acuerdo general de ministros, el 13 de setiembre, resuélvese autorizar al gobernador del Chubut para que permita el establecimiento de esas 50 familias, sujetas, eso sí, a las leyes que se dictaren sobre colonización, advertencia que obedecía a que no se contaba con ninguna ley por la que pudiera donarse superficies de una legua. Pero, en verdad, se les proporcionaba a los colonos las 150.000 hectáreas pedidas.

II. El agrimensor Llwyd Ap Iwan delineó la Colonia, cumpliendo una resolución del gobernador; y en febrero de 1888, Fontana en persona estaba en ella, distribuyendo los lotes, buen principio de sus fuertes anhelos de expansión; y de todo esto dará cuenta al Ministerio del Interior en un oficio de abril de ese año, donde recalca que su objeto principal, al escribirle, es hacerle presente la ubicación andina de la Colonia, para que el valle 16 de Octubre no sea enajenado ni concedido en forma alguna a personas o empresas, en razón de hallarse ya ocupado; y pide que lo expuesto pase a conocimiento de la Oficina Central de Tierras. El gobernante es diligente y toma medidas para defender su plan.

Lo acompañaron en esta campaña, que también comprendía determinados reconocimientos hidrográficos, 4 oficiales del Ejército: los tenientes Manuel Montiel, Manuel Silveira y Lorenzo Bravo, y el alférez Malmeston, más un grupo de soldados. Deducimos que se trataba de personas pertenecientes a las escoltas de los agrimensores que mensuraban y dividían el Territorio, enviadas desde Viedma por el general Winter.

Al informar al Ministerio del Interior dijo también que todas las familias disponían de recursos y se hallaban dotadas de gran perseverancia y de fe en el porvenir, por lo que no podía dudarse que irían adelante; y la Colonia quedaba bajo la custodia de la autoridad, representada por el comisario de policía Martín A. Underwood, hasta que el Congreso votase los fondos para la dotación e instalación del personal completo.

III. A cada uno se le dio un boleto provisorio del campo. Los interesados debían establecerse con su familia y haciendas en el término improrrogable de un año. Damos sus nombres, siguiendo el orden de la planilla original, que está numerada del 1 al 50, indicando el lote de cada uno.

Roberto C. Jones, Juan Thomas Jones, Tomás Griffiths, Herman Faeesing, Juan Walter Davies, Juan Owen, Martín A. Underwood, Elizabeta J. (viuda de Zacarías Jones), Antonio Miguens, Juan Henry Jones, Ellys Jones, Eben M. Morgans, Ricardo C. Jones, David Roberts, Juan D. Evans, Guillermo Lloyd Jones, Llwyd Ap Iwan, Guillermo J. Percy Warton, Evan Davies, David Thomas, Jenkis Richards, Juan C. Katterfeld, Eduardo Jones, Henry Davies, Jaime M. Wagner, Jaime J. Thomas, Tomás P. Jones, Thomas Davies, Guillermo Morris Williams, Jhon Winn, Juan Murray Thomas, Nicolás Iñiguez, Gregorio Mayo, Guillermo J. Jones, Isaac Davies, Ricardo Jones, Owen Williams, Juan Davies, Hopkin Howells, Evan Hopkin, Guillermo Freeman, Tomás Pugh, Edmundo Barter Teobald, Guillermo Austin, Guillermo Evans, Juan Peter Jo-

I. Gestiones de la Gobernación. - II. Entrega de los lotes. - III. Nombre de los colonos. - IV. Palabras del fundador. - V. Resolución del Poder Ejecutivo. - VI. Autoridades. - VII. La Colonia en marcha.

DESARROLLO 16 de OCTUBRE

nes, Thomas Davies, George Hebert Cooke, Henry Jones y Juan Williams.

Clasificados por su nacionalidad, estos colonos eran: 5 argentinos, 39 galeses, 2 alemanes, 2 norteamericanos y 2 ingleses. Por su estado civil: 25 casados y 25 solteros. En los hogares: 79 hijos. Sus bienes: 2476 vacas, 447 caballos, 3140 ovejas, 16 carros, y 34 arados; y muy probablemente también algunos cerdos y gallináceas, animales ya abundantes en el bajo Chubut, que es de donde fueron todos esos colonos.

El mandatario territorial no se anotó para sí ningún lote de campo.

IV. El último grupo de boletos del campo fue remitido al Ministerio del Interior en agosto de 1890; y como ahora no encabezaba ese ministerio el doctor Paz, sino el doctor Wilde, Fontana consideró necesario ser informativo y aclaratorio, probando así, una vez más, cómo velaba por los colonos, y cuánto confiaba en su acción.

Repetirá entonces que la Colonia 16 de Octubre, establecida en la misma Cordillera, va a ser un centro de alta importancia, dado el carácter emprendedor de los fundadores, al par que un centinela avanzado que asegura el dominio territorial argentino en el límite con Chile. Y en mérito de todo esto, solicita preferente atención en favor de esos pobladores, a fin, dice, de que se les acuerde los privilegios que la ley concede a los que desafiando los peligros y fatigas de la vida del desierto, la afrontan y perseveran en ella, buscando un porvenir para sus hijos, ambición legítima pero ingrata, que sólo conseguirán sus descendientes.

Fontana argumenta asimismo que los títulos de propiedad que se les extienda a ellos, acordándoseles los privilegios ofrecidos, servirán para afianzar el progreso de la Colonia. Ellos son, manifiesta, el único medio de llevar la población laboriosa y honrada a los desiertos patagónicos, como así de concluir con los especuladores, concesionarios y compradores de grandes áreas de tierra, que revenden indefinidamente, sin practicar ni un adelanto útil al país.

V. Ateniéndose a la letra de la legislación agraria



existente, el Poder Ejecutivo desoyó las instancias del gobernador, sin mencionarlas, desde luego; y por decreto fechado el 4-9-1891 acuerda en donación, a cada poblador, un lote de cien hectáreas solamente, como en el valle final del Chubut, más el derecho de comprar otras 300 hectáreas, al precio y condiciones establecidos en la ley de la materia; y acuerda también que los pobladores continúen ocupando, con el derecho de arrendatarios, el resto de la tierra, hasta tanto se dictase la ley general de venta de tierras públicas.

Esta situación se mantuvo por espacio de 12 años, vale decir hasta la sanción de la ley 4.175, del 30-12-1902, por la que el Congreso autorizó al Poder Ejecutivo, que lo ejercía el general Roca, para acordar los títulos de propiedad de los lotes de una legua que seguían ocupando los colonos, pobladores de buena fe. Y esta solución, buscada por Fontana, fue asimismo la que había recomendado en 1895 su sucesor, don Eugenio Tello. El decreto pertinente fue dado en enero de 1903.

VI. Don Martín A. Underwood, poblador muy estimado, retuvo el cargo de comisario policial por espacio de 7 años, siendo de sus primeros agentes los colonos David Griffiths y Jhon Walter Davies.

El Juzgado de Paz se obtuvo en enero de 1891; y durante años funcionaría en Río Corintos. David Griffiths fue el primer juez, nombrado el 7 de setiembre de ese año. Luego ocuparon el cargo: en 1895, Juan M. Thomas; en 1896, interinamente, Antonio Miguens; el mismo año, Underwood; en 1898, Juan J. Milher; en 1899, Pedro R. Mones; y en 1900, Pedro Casas Flores. Entre 1891 y 1899, el Juzgado labró 154 actas de nacimientos, 35 de defunciones y 14 de matrimonios.

Promediando 1896, la Gobernación fue autorizada para invertir hasta 9.000 pesos en el arreglo del camino de la Colonia Chubut a la Colonia 16 de Octubre, asunto que interesaba a todos los pobladores; y siguiendo el parecer del gobernador, el arreglo hasta Paso de Indios estuvo a cargo de la Municipalidad de Gaiman, y de allí en adelante a cargo del comisario cordillerano don Eduardo Humphreys.

En aquella época, cuando una tropa de carros no echaba más de 40 días para ir de la Colonia Chubut hasta Súnica, el centro colonial andino, la satisfacción era tan completa que hasta motivaba comunicaciones oficiales, en las que se reconocía que el viaje había sido muy feliz. ¡Lo que va de ayer a hoy!

La primera escuela regional es de 1894; y su primer maestro, el señor T. G. Prichard, que enseñaba en galés, siendo su local la Capilla.

VII. Subiendo del litoral, la gente no tardó mucho en desparramarse en todas direcciones, buscando su sitio de acción. A veces llegó de occidente también, vale decir de Chile. El indígena había sido dominado, y el campo no requería sino la voluntad de poblarlo. La seguridad personal y la libertad eran completas y estimulantes. Lo histórico es que a los pocos años, la Colonia tenía esa importancia prevista por Fontana. Ella y los demás lugares cordilleranos, según el censo nacional de 1895, poseían bienes raíces y muebles que fueron estimados en $ 773.958 m/n., según esta división: En la Colonia 16 de Octubre, 599.414; en Tecka y Jenua, 108.685; en el Valle del Apelej y Choiquenilahue, 32.641; en las costas del Senguerr y del Mayo, 10.843; y en la zona de los Chalías, 22.374. Allí había varios comercios, siembras, carros, carruajes, dos molinos harineros, millares de vacunos y lanares, más de cien edificios, y una población de 944 personas.

El comisario Humphreys, que recorrió las zonas de Pampa Grande y El Corcovado en el verano de 1901, hizo este recuento de las poblaciones: Pobladores, 44, de los que 17 eran argentinos, 15 chilenos, 1 español, 8 británicos, 1 ruso, 1 alemán y 1 norteamericano. De los 89 niños existentes, 48 eran varones. Varios de los campos eran fiscales, la mayoría, sin duda, pero ya había también particulares. La hacienda se componía de 2583 vacas, 2015 yeguarizos, 9659 ovejas, 57 cabras y 3 cerdos. Se cultivaban 35 hectáreas de hortalizas, cereales y otras plantas.

En el período 1896-1907, el promedio anual de lluvia en la Colonia fue de 491 milímetros.

La Colonia 16 de Octubre y los demás sitios poblados de sus cercanías fueron convertidos en el tercer departamento político del Chubut, en julio de 1895, por resolución del gobernador territorial, dándosele el nombre de Departamento 16 de Octubre, lo que fue ratificado por decreto del Poder Ejecutivo.

Fotografía tomada el 26 de marzo de 1903 en la Colonia 16 de Octubre, por el fotógrafo viajero de "Caras y Caretas", Carlos Foresti, en el acto de inauguración de la oficina telegráfica y postal en la precitada Colonia.



LOS 56 AÑOS DE "LA ANONIMA"

El 10 de junio, aniversario de la fundación de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, fue festejado en la Sucursal de Viedma. La más nueva de las casas quiso rendir un homenaje a los fundadores, recordar a los actuales directivos y evocar los 56 años de labor.

En realidad la iniciativa fue promovida por los empleados de la Sucursal, que consiguieron su propósito sin alterar el programa diario de trabajo. Por supuesto, todo se planeó como acto íntimo, pero alcanzó, sin embargo, trascendencia.

L.U. 14 dio la información y formuló augurios para la casa del cumpleaños. El aniversario tuvo, así, estado público. El señor Carlos Christian Nielsen, Gobernador de la Provincia, y su esposa enviaron un cordial mensaje, seguido por varios otros, mientras que muchos vecinos acudieron a saludar a las autoridades de la casa.

Ya al finalizar la jornada se sirvió un vino de honor a todo el personal, lo que dio oportunidad para que el Gerente expresara cuáles eran los antecedentes, la trayectoria y la situación de la Sociedad.

DISERTACION RADIAL

No terminaron ahí las cosas. A las 21 el periodista señor Estanislao Dobrinsky, en la audición radial "Coloquios de Río Negro", habló de la Sociedad, por L.U. 14, expidiéndose así:

"En el confín de la Patagonia llamada continental está el estrecho de Magallanes. Del otro lado, trasponiendo la bruma del paso que descubriera el navegante portugués al servicio de la corona española, está la isla de Tierra del Fuego. La isla misteriosa de lagos encantados, que algunos consideran más hermosos que los de nuestro Bariloche, y del mar embravecido, que golpea salvaje los acantilados milenarios. En esos parajes, aún hoy día remotos, se cerró, hace 65 años, uno de los eslabones más difíciles, más trabajosos, pero más fecundos, de la permanente amistad argentino-chilena.

En febrero de 1899 dos grandes presidentes de América: el argentino Julio A. Roca, y el chileno Federico Errazuriz, desde Punta Arenas, de cara a la tierra compartida, a la isla del fuego, sellaron, con lo que se llamó "el Abrazo del Estrecho", un viejo capítulo de encono y diferencias, que enemistaban a los pueblos que marginan la cordillera de los Andes. Las tropas volvieron a los cuarteles, de donde nunca debieron salir; los barcos a sus bases, y un gran suspiro continental se escuchó en los corazones de las madres chilenas y argentinas...

"Por un azar de la historia, el mandatario argentino se había hospedado durante su permanencia en Punta Arenas, en la casa de un comerciante español radicado en aquellos parajes. Se llamaba José Menéndez.

"Cuenta la pequeña historia fueguina y patagónica, que el presidente Roca quiso alentar a aquel pionero de los primeros años, y que, para hacerlo, no encontró nada mejor que señalarle nuevas tareas. Le dijo que la Patagonia Argentina necesitaba de muchas cosas. Pero sobretodo de pueblos, que al formarse, dieran lugar al asentamiento permanente de familias argentinas, que con su presencia avalaran el derecho soberano de nuestro país en aquellas regiones.

"José Menéndez no desechó el estímulo, y el desafío que las palabras de Roca significaban. Años más tarde, con el concurso de su yerno, don Mauricio Braun, fundaría la firma comercial que conocemos con el nombre de "La Anónima", de la cual hoy se cumplen 56 años de existencia.

"Hemos querido recordar esto porque "La Anónima" es parte de la historia de la Patagonia Austral. De una historia joven, que apenas cuenta tres cuartos de siglo de asentamiento efectivo. Hoy la empresa no sólo se ha vinculado a las actividades comerciales primarias que le dieron origen sino que ha constituido sociedades paralelas de aviación y de navegación. La más antigua organización comercial del Sur Argentino está demostrando en nuestra época cuál es el papel de las actividades privadas en el desarrollo económico de una región.

"Quizá a alguno le parezca que este Coloquio es una propaganda más, para la firma que patrocina los mismos... Así me lo hizo notar esta mañana su Gerente cuando circunstancialmente le comenté que esta noche pensaba hablar de su empresa. El Dr. Lenzi me dijo: "no lo haga, dirán que es propaganda". Yo no lo pienso así. Y sí pienso que hoy, 10 de junio de 1964, a cincuenta y seis años de la iniciación de la tarea, comenzaba otro 10 de junio, pero de 1908, y era justo hablar de ella. Porque es una realidad patagónica. Y allí está, como las mesetas, o como los lagos, o como los pastos duros, o el mar. Y de todas maneras, dentro del abismo de los años, y los kilómetros, y de los miles de empleados, y barcos, y aviones, y astilleros, y frigoríficos, este sería un microscópico factor publicitario, que en cuanto a tal, no tendría significación, aunque sí como testimonio de la acogida, que a una obra que pretende ser de difusión cultural, como esta, significa un concepto moderno de una empresa que devuelve, de esta manera, a la comunidad, lo que de ésta recibe".





CARLOS

Una multitud de italianos se incorporó en las postrimerías del pasado siglo a la falange laboriosa, profundamente inquieta, muy dinámica, de la Patagonia. Se hicieron presentes en todas partes, desde el valle viedmense hasta las soledades fueguinas, de las colonias atlánticas, entonces incipientes, a la cordillera, inmenso panorama con poquísimos admiradores.

Labriegos, artesanos, comerciantes e industriales, modestos inmigrantes espontáneos, dedicados con entusiasmo a las más variadas tareas, animados a veces por espíritu de aventura, interrogando en otros a la tierra sobre la concreción de un propósito familiar, seguros siempre de que el esfuerzo honesto abre los caminos venturosos, confiando mucho en el futuro, fueron factores de éxito en la empresa común de realizar el progreso austral.

Esos italianos se sintieron hermanados con los hijos de muchos otros países —españoles y franceses, rusos y belgas, suecos y portugueses, suizos y alemanes, ingleses y austríacos, con árabes y hebreos, sin olvidar a los más vecinos, hijos de América—, con distintos idiomas y usos, pero indentificados en el fondo con el ideal argentino, cultivaron la tierra, construyeron viviendas, elaboraron vino, abrieron caminos —siguiendo la huella gaucha—, asentaron rieles, cuidaron ganado, avanzando en la definitiva conquista del desierto.

Entre esa falange —de cuyos integrantes muchísimos nombres ha borrado el tiempo, como si no hubieran tenido vocación de eternidad—, uno se destacó entre otros señuelos, con caracteres propios, distintos en sus expresiones a los predominantes aunque coincidente en el ánimo esforzado. Fue un piamontés: Carlos Borgialli.

Mozo juvenil en un transporte nacional, marinero en una Sub-Prefectura Marítima, peón de estancia, empleado en un negocio, luego gerente de una casa de comercio —¡la más importante!— siguió una trayectoria ascendente, conquistando amigos, mereciendo respeto y alcanzando las mayores consideraciones. Además, supo zambullirse en el pasado patagónico para mostrárnoslo tal como era y acostumbrarnos a gustar lo que fue, que es lo que conduce a tener conciencia de lo que se es.

Suelo y familia

Carlos Borgialli nació en las primeras horas del 12 de agosto de 1882 en Carmagnola (1) un pueblito pintoresco como todos los que se hallan en esa zona de colinas y montañas. No era muy distante de Turín, que había sido, hasta doce años antes, capital del reino itálico que acababan de fundar los Saboya, con un Víctor Manuel por monarca. Borgialli decíase turinés, lo que para él tenía gusto a gloria.

Turín es una de las muy bellas ciudades de Italia. Fundada por los celtas sobre la margen del río Po, al pie de colinas de verdor permanente, lleva con distinción, con garbo, sus dos milenios. El brillo de una vida intensa, siempre señorial, con fulgores de héroes y poetas, de sabios y estadistas, se proyecta segura, ágil y elegante sobre el plano del futuro. Dinámica



Señora Guillerma Borgialli de Vera, don Menotti Bianchi, don Carlos Borgialli y señorita Alina Borgialli, en Santa Ana en 1923.

Especial para ARGENTINA AUSTRAL
por JUAN HILARION LENZI

BORGIALLI

Hurgó en el pasado patagónico, revelándonoslo y promoviendo el interés por su Historia

en su eterna juventud, espiritual y práctica, tradicionalista y ambiciosa de progreso, posee antiquísimos monumentos admirables y modernas industrias que la hacen de nuevo famosa en el mundo.

Carmagnola, jurisdicción de Turín, era un municipio de tejedores. En su calle principal, al número 29, estaba la casa de los Borgialli. Ahí nació el hijo postrero de Carlos Borgialli, farmacéutico, que había muerto el 1º de enero y de María Perrone, de 49 años. Lo inscribieron con los nombres de Carlos Pedro Angel.

En manos del Destino

Carlos recibió adecuada instrucción. Estaba la madre en condición de proporcionársela, como el matrimonio se la diera a sus hijos Agustín, que fue farmacéutico, a Serafín —que con aquél vino a la Argentina— y a Pedro, que fue militar. Era de ellos la casa en que vivían y hacían cultivar la propiedad inmediata, poseyendo otra propiedad en Fábria, cerca de Rivorole, en el canarese. Otro hijo, Vicente, se radicó en Génova, donde ejerció el comercio.

A los 17 años, deseoso de una ocupación que no hallaba en la vecindad, Carlos lió sus pertenencias y viajó a Francia. Tampoco tuvo suerte, y como se gastara cuanto se le diera, en vez de regresar a casa... tomó en Marsella un velero que partía hacia Buenos Aires.

¿Que cómo se financió el pasaje? Pues empleándose como mondapapas.

En las horas del reposo, aprendió la nomenclatura marinera y sin duda muchas veces se subió a las jarcias. De ahí la afición y el cariño por la marina, que siempre le acompañó. En los atardeceres, cuando el alma se llena de nostalgia y ensueños, el tripulante novel hacía otra cosa: extraía dulces notas de su violín, instrumento inseparable, rodeado por los curtidos hombres de mar, que sin duda entonarían los peores ejemplos del cancionero del mar.

Y así avanzó a través del océano en busca de la Argentina, entregándose a su destino.

Rumbo al Sur

Ignoramos lo que tardó el velero en su travesía atlántica. Sabemos que al fin llegó sin que el término del viaje fuese el de sus difíciles andanzas.

El tío Serafín, (2) cuya dirección en Buenos Aires poseía, no se hallaba en la ciudad. —Es el farmacéutico de un transporte nacional— le dijeron. El barco andaba haciendo cabriolas por los mares del Sur. Había que esperarlo.

La espera volvió a dejarlo al joven Carlos sin una moneda. ¡Qué poco dura el dinero cuando se es joven y se tiene el corazón ardiente!... Borgialli tuvo que deshacerse de cuanto poseía. menos del violín, y entregarse a la prosaica pero útil tarea de lavacopas.

Al fin volvió el tío, que decidió llevárselo a Santa Cruz. Para ello, lo hizo emplear como mozo en la cámara de los oficiales ¡Lindo empleo para las



Visita a los indios en Coyle. De izquierda a derecha: Juan Manuel Arregui, Carlos Borgialli y Dr. Alejandro Sicardi, junto a dos mujeres tehuelches.



Guillermina Rodríguez y Carlos Borgialli, el 18 de septiembre de 1904, al contraer enlace.

pullas ... Carlos lo soportó todo, pues le gustaba ir allá donde hallaría algún piamontés, como él, convertido en pastor de almas.

Primeros Trabajos

Carlos, el joven que apenas tenía 18 años, llegó a puerto Santa Cruz al finalizar el pasado siglo; casi diría que llegó a horcajadas del presente.

Allá fue, antes que otra cosa, marinero en la Sub-Prefectura. Esta ocupaba una serie de casillas, de frente al río, con un mirador en la esquina, edificio histórico reemplazado por uno modernísimo. Era el único que databa de la época de la instalación de la capital, en los tiempos de Moyano.

Hizo guardia, escribió informes, mereció buen concepto. Pero un peón ganaba más y se fue a una estancia. No era cosa de conformarse con un empleo de eficacia transitoria. Además, algo le apuraba, le preocupaba y le decidió, al fin, a regresar al pueblo, para incorporarse, en 1904, a un comercio: el de Don José Menéndez. Se explica así que el 1º de julio de 1908 pasara a formar parte del plantel de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia (3); tres años después era jefe de ventas, con 160 pesos mensuales de sueldo; ¡oh los pesos de aquellos años!

Problema y Solución

Borgialli se había prendado de una niña que, si bien nacida porteña se hallaba en puerto Santa Cruz desde pequeñuela. Era Guillermina Rodríguez, hija de Luis Rodríguez —nieto del general Martín Rodríguez— y de Luisa Vega, hija del teniente coronel Florencio Vega, (4) radical, fallecido en la revolución de 1890. Esa niñita era sobrina de Juan E. Williams primer subprefecto de Santa Cruz, a la sazón Juez de Paz.

Después de emplearse en el comercio de don José Menéndez, Borgialli resolvió casarse con la quinceañera belleza santacruceña. Lo hicieron el 18 de septiembre, actuando como jefe del registro civil el Señor Williams, el tío de la novia, y siendo testigos Rafael Rodríguez, uno de los hermanos, y Serafín Grillo, amigo del novio.

De ese matrimonio nacieron Carlos Rodolfo, Celina, Raúl, Guillermina, Agustín y Julio César.

Hombre de "La Anónima"

Carlos Borgialli fue, a lo largo de cuarenta años, un hombre de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Lo fue en la integridad del vocablo, por su acción, su pensamiento, su conducta. La fidelidad no pudo ser más completa, sin fallas o interferencias.

Al promediar el año 1911 se le designó interinamente gerente de la Sucursal, empleo en que fue confirmado. Coyle dependía de la casa de Río Gallegos, cuya gerencia desempeñaba don Esteban Ferrari, y luego fue dependiente directa de la Casa Matriz, entonces en Punta Arenas, a cuyo frente estaba don Roberto Gómez.

En febrero de 1914 fue nombrado gerente en Esperanza, otro centro de abastecimiento que, con el de Coyle, perdió tal condición en la marcha del tiempo. Allí el 17 de mayo de 1916 recibió Borgialli la notificación de haber sido nombrado gerente en Santa Cruz, donde debía reemplazar a don José Sánchez, "sin pérdida de tiempo", quien iba a Nueva York, como gerente de la oficina de compras.

Estuvo al frente de la Sucursal hasta el 11 de agosto de 1923, en que viajó a Italia, con su familia; al regresar, se incorpora a la Dirección General, donde actuó como inspector desde el 15 de marzo de 1924 hasta su fallecimiento.

Presente en todo

Fue un buen gerente. Atendió a su quehacer y estuvo junto a su pueblo, en las buenas y en las malas; aunque las buenas fueron más, las malas resultaron inolvidables.

Presionó para que a Santa Cruz se le dieran aguas corrientes, para que se construyera el puente sobre el río, para que se instalase el servicio de energía eléctrica, para que tuviese comisión de fomento, para que hubiese un club deportivo, para que existiese un club social ¡y que tuviera su biblioteca!

Surgieron así, el Club Sportivo Santa Cruz —del que fue socio mientras vivió—, el Club Social, la Usina Eléctrica —cuyo directorio presidió— y muchas otras cosas, que el cronista puede olvidar, pero que aun queda en Santa Cruz quien lo recuerde.

Estuvo en las fiestas, en los agasajos, en los homenajes. Su casa era la de todos. Allí iban los capitanes de barcos, los oficiales, los viajeros ansiosos de saber, los ganaderos, los maestros, los periodistas. Allí iba la gente del pueblo, la pobre, la necesitada. Y nadie partía sin una sensación de tranquilidad, de gratitud, de alegría.

Apoyó la idea de que en Santa Cruz se instalara una imprenta y editara un semanario. En la época de auge de la ganadería no supo resistirse a los consejos de gente entusiasta, y se hizo poblador. No tenía pasta para esto, le fue mal —le sacudieron bien los años pésimos— y hubo de liquidarlo todo.

Días Amargos

A Borgialli le tocó vivir muy intensamente, los acontecimientos de 1921 y 1922. Fue parte en los conflictos afrontando las responsabilidades que le incumbían y las inmediatas contingencias con la mayor entereza.



El señor Borgialli con familiares y amigos a bordo del "José Menéndez".



Don Agustín Borgialli fue nombrado Caballero de la Corona de Italia. En la foto, tomada en la localidad de Favria, aparecen en el centro los hermanos Agustín y Vicente, el día en que se le entregaron las insignias honoríficas

Cumplió con dignidad su deber, dejando en todos la impresión cabal de sus sentimientos de justicia, de su respeto hacia todos y de su vehemente deseo de orden. Cuando se aquietaron los ánimos, los de una y otra parte reconocieron el equilibrio —difícil equilibrio —de su posición.

A la absorbente actividad que las circunstancias exigieron hubo de añadir las preocupaciones familiares. Estas se traslucieron en varias cartas cuya lectura no deja duda respecto a los amargos días que le tocaron vivir, a sus inquietudes de hombre sano y limpio, a su anhelo de paz y concordia.

¿Dejar el Sur? Eso ¡no!

Su adversa experiencia pastoril no afectó a su comunidad con los ganaderos, a los que siempre apoyó con entusiasmo y con recursos, conforme a la tradición de "La Anónima", que él compartía plenamente. Tampoco iba a huyentarle algún contratiempo. Para eso, la santacruceña era su tierra.

De ahí eran sus amigos más afectuosos, como Frank Lewis, Ray Watson, Hugo Deniniston, Pedro Richmond, Felton, Dobree, Sinclair, entre los ingleses; Peyrelongue, Guillaume y Liniers, entre los franceses; Ferrari, Grillo, Semino, Bianchi y Arletti entre los italianos; José Arregui, Antonio Nicolaides, José Piñero, Manuel Rodríguez entre los españoles; y así al infinito, dentro de la finitud de aquel pueblo. Entre ellos había una verdadera hermandad, negocio aparte y también club deportivo aparte.

Por eso se negaba a dejar el Sur. Si viajó a Buenos Aires, fue para ofrecer mejores posibilidades a sus hijos, que en la escuela local sólo funcionaba hasta el cuarto grado. Pero ni estando en Buenos Aires estuvo ausente. Su fidelidad en el recuerdo fue total.

Su mayor deleite era hablar de la gente y las cosas patagónicas. Además, año tras año, efectuaba una gira, como inspector, con lo que poníase al corriente, llenando vacíos.

Buenos Aires, ciudad con la cual se aclimató, como era propio de turinés, hizo por él algo que al comienzo no imaginó cuales derivaciones alcanzaría en su favor. Buenos Aires tomó una faceta del hombre de negocios y lo convirtió en evocador hábil, severo, del Sur, de aquel Sur que íbase alejando en los años. La Patagonia vieja, diría Madsen.

Buceador en el pasado

Cuando "Argentina Austral" inició su trayectoria el 1º de julio de 1929, ignorábase que preciosa veta intelectual ocultaba, aun sin presumirlo, don Carlos Borgialli. Bajo la faz del hombre preocupado por los negocios cuyas inquietudes fundamentales expresaba en cartas mercantiles, que no dejan espacio para lo meramente personal, lucía un espíritu extraordinario cuyos matices se fueron poniendo de manifiesto en las páginas de la revista.

Borgialli había conocido a los hombres de valor para el Sur, los de su tiempo azaroso, escuchando de otros infinidad de referencias, que en lo esencial retuvo, elaborando su propia semblanza de la gente prócer que confirmaría con sus lecturas. Para esto recurrió a las colecciones de diarios, principalmente "La Prensa" y "La Nación", de los que extrajo infinidad de datos, que luego utilizó en sus "Cabos sueltos de Historia Patagónica".

Se hizo, así, un cuidadoso investigador de como nació y creció el Sur. Fué uno de los que más bucearon en ese mar de cosas, para recobrarle al olvido alguna de sus presas o para destacar merecimientos de excepción.

Vidas Ilustres

En el número 18 de "Argentina Austral", diciembre de 1930, se publicó la primera colaboración firmada de don Carlos Borgialli. Se trata de una nota biográfica del comandante don Luis Piedrabuena, según la relación muy circunstanciada del capitán Eyroa.

Aquel fue el comienzo de una serie de biografías de los que llamó "Hombres Ilustres de la Patagonia", entre los que se contaron Gregorio Albarracín, José M. Moccavello, General Lorenzo Vintter, Coronel Alvaro Barros, R. P. José María Beauvoir, Agustín del Castillo, General Julio A. Roca, José Menéndez, Enrique L. Reynard, Francisco Pietrobelli, R.P. Federico Torre, Carlos Burmeister, Comodoro Martín Rivadavia, Clemente Onelli, Contralmirante Edelmiro Correa, el Capitán Levoux, entre otros.

Estas notas biográficas fueron intercaladas con relaciones de lo ocurrido en la Colona Galesa, en Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado, San Julián, Santa Cruz, Río Gallegos y Cabo Vírgenes, todas agradables e instructivas.

De esas notas surgieron las iniciativas de levantar monumentos al comandante Piedrabuena, al capitán Moyano, al desembarco de la Marina en Misioneros el 1º de diciembre de 1878 y al benemérito Dr. Francisco P. Moreno.

Cabos Sueltos

La colaboración constante de Borgialli en "Argentina Austral", siem-



Homenaje póstumo. Con la presencia del Presidente del Directorio de "La Anónima" don Mauricio Braun que tiene a su izquierda al señor Carlos Borgialli (h.), del administrador general de la sociedad "Menéndez Behety", don Menotti Bianchi, el capitán Esteban Cordero, y el gerente de "La Anónima" don Manuel Vidal, se inauguró el mausoleo de Borgialli. En nombre del Directorio habló el señor Francisco Dougnac, por los amigos el señor Cordero, por la sucursal el señor Vidal y por el personal el señor Manuel Blanco, que aparece leyendo su discurso.

pre dedicado a reflejar lo que tenía tan presente, le hizo familiar a todos, aquilatándose bien su interesante personalidad. ¿Quién no buscó su firma y leyó con agrado y provecho sus páginas?

Su nombradía se la conquistó con su trabajo, en el que imperaron lo cierto y lo justo. Es de advertir que, no obstante ser mucho lo que escribió fueron preferidos, por más gustados, sus "Cabos Sueltos" que empezó a publicar en 1937, precisamente en el número de febrero de la revista.

Relación con Historiadores

La búsqueda de informaciones y su atrayente publicación llevó a don Carlos a relacionarse con un núcleo selecto de historiadores, como el capitán Héctor R. Ratto, el Dr. Armando Braun Menéndez, el capitán Ricardo Caillet-Bois y Enrique de Gandía, principalmente.

A todos recabó impresiones, datos y sugerencias; a todos hizo llegar, en busca de confirmación, sus pareceres, lo que hacía con extraordinaria modestia, que siempre era amplio en la apreciación de la obra ajena, mientras que daba poquísima importancia a la propia.

Amistad y Admiración

Borgialli fue un gran admirador de don José Menéndez, del cual siempre tenía alguna anécdota que referir. El insigne asturiano aparecía ante los ojos de su mente como la expresión más acabada del visionario audaz y del empresario hidalgo.

Su respeto por don Mauricio Braun era profundo. Tenía de él la imagen de un realizador sereno, firme e inagotable. Concebía bien las cosas y las hacía perfectamente. Lo apreció cabalmente; diría más: se estimaron mutuamente (4).

Entre uno y otro tuvo un grande y noble amigo don Alejandro Menéndez Behety. Infinidad de cartas se escribieron, sobre asuntos de trascendencia, demostrando don Alejandro su afectuosa cordialidad y don Carlos su alta estimación.

La Ultima Cena

En junio de 1944 Borgialli, comisionado del Síndico de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, llegó a Río Gallegos. Iba a asistir al inventario y balance de la Sucursal.

Estaba fuerte, animoso, lleno de planes. Se ocupaba y preocupaba de sus cosas, pero no perdía oportunidad de charlar con la gente de su edad o de sus aficiones. Se le hallaba en la casa de comercio, en la calle, en casas amigas. En todas partes se le acogía bien.

Su figura era inconfundible. Alto, fuerte, ancho de hombros, sobre los que descansaba la cabeza bien hecha, que solía inclinar un poco; era de recia contextura, pero equilibrado el conjunto; de andar reposado, apoyándose a veces en su bastón. La frente era espaciosa y la mirada serena y vivaz; sonreía por los ojos aun antes de hacerlo sus labios.

Así lo ví por última vez, en la víspera de su muerte. Me dijo cosas inolvidables, como imborrable es para mí la circunstancia de la visita que me hizo.

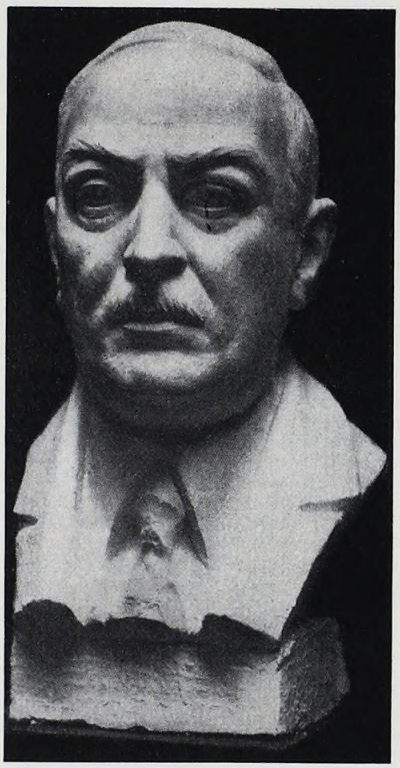
—Esta noche voy a conversar con doña Josefina (doña Josefina Uglesich, viuda de don Miguel Segovia) y doña Flora (doña Flora Midleton, viuda de don Ricardo A. Grillo), para recordar tiempos viejos.

Fue, la de aquella noche, su última cena.

Pena profunda

Antes de la medianoche regresó a su habitación del hotel Argentino. Les dijo que lo llamaran alrededor de las nueve, que en julio es hora temprana en Río Gallegos. Pero él ya no despertaría. Alrededor de las 7 del 7 de julio, había expirado, víctima de un síncope cardíaco. Así lo certificó el Dr. Marcelino Hermida.

La noticia de su muerte fue como un frío vendaval que sacudió a Río Gallegos. Muy honda y general la pena. A muchos se nos cayeron las lágrimas. Yo lo lloré como en edad madura no he llorado a hombre alguno.



Busto de Borgialli, obra del escultor Luis Perlotti.

Sus restos fueron llevados a puerto Santa Cruz, acompañados por los hijos Carlos, Raúl y César, y una delegación del personal de "La Anónima", presidida por don Roberto B. Alvarez, que era gerente en Río Gallegos.

Santa Cruz lo recibió en sus brazos y le dio su tierra para el reposo eterno.

Sobre ese suelo el aprecio y el reconocimiento de sus amigos le levantó un monumento, que Luis Perlotti realizó con amor.

Para Carlos Borgialli había llegado el tiempo de la eterna justicia cuyo juicio ganó en todas las instancias, la del dolor y la del recuerdo, la del sentir doloroso y la del pensamiento claro y definitivo.

Síntesis

La vida de Carlos Borgialli pudo caber en estas palabras: nativo de Italia, disgustado en Francia, llegó a la Argentina en 1899; vivió siete lustros en Santa Cruz; pasó una década en Buenos Aires, mirando hacia el Sur; falleció en Río Gallegos.

En lo concerniente a su origen y residencia, esa es la síntesis completa, cabal para los viejos que lo conocieron, pero insuficiente para las nuevas generaciones. De ahí la extensión de esta semblanza biográfica, para que también los niños sepan quien ha sido.

Debo agregar algo, todavía. Es esto: fue un hombre bueno. Fuerte, nunca usó de su fuerza; con mucho poder en sus manos, lo utilizó para el bien. Si un hombre de bienes le pedía ayuda y un hombre pobre recurría a él, no dudaba un instante: resolvía el problema del uno y el otro. Sus jefes, que lo sabían, lo dejaban hacer.

También estas pequeñas cosas deben ser dichas para completar el retrato. Y esta otra: la de Carlos Borgialli fue una existencia vivida en constante dedicación a la Patagonia, donde fue feliz, donde nacieron sus hijos y se ampliaron sus horizontes. Todo él fue para ella, máxime para Santa Cruz donde se cumplió bella y útilmente el ciclo principal de su intensa y fecunda trayectoria.

---

(1) Caramagnola es localidad de unos 12.000 habitantes, situada a 28 kilómetros hacia el Sur de Turín, sobre la ruta a Cúneo, en el cruce del camino a Savona y sobre la línea férrea que conduce a la Riviera. Está a 240 metros sobre el nivel del mar. El río Po pasa a 3 kilómetros, al nordeste. En el Medio Evo fue lugar fortificado.

(2) Serafín Borgialli llegó a Santa Cruz en 1898, donde se instaló como farmacéutico, fungiendo muchas veces como médico; actuó como Juez de Paz y también de Comisario de Policía, transitoriamente. Su contacto con el Sur lo tomó desde el transporte nacional "1º de Mayo", en el que le encontraría el sobrino. En 1908 se trasladó a San Julián, donde permaneció varios años.

Agustín Borgialli estuvo primeramente en Chile, en las minas de carbón de Cuter Kwarp, trasladándose luego a Río Gallegos, donde se instaló como farmacéutico. Al constituirse el primer Concejo Municipal electivo en la capital de Santa Cruz, fue electo concejal y ejerció la Presidencia de la Comuna. Entonces echó las bases de la Banda de Música, la primera que constituida por civiles dió conciertos en Río Gallegos.

(3) La Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia se constituyó el 10 de junio de 1908, en Punta Arenas, mediante la fusión de las casas comerciales que en aquella ciudad y en la costa patagónica poseían don José Menéndez y Braun y Blanchard; al frente de esta última se hallaba don Mauricio Braun, fundador de la firma y luego de la Sociedad sucesora.

(4) El teniente coronel Floro L. Vega, abuelo paterno de Guillermina, militar de magnífica ejecutoria, formó parte de la Expedición al Desierto, a las órdenes del general Levalle, y de la expedición al río Negro, con el coronel Villegas. Fue el primero de los familiares de la novia que actuó en la Patagonia.

(5) Don Mauricio Braun presidió la ceremonia inaugural del mausoleo en que están, en el cementerio de puerto Santa Cruz, los restos de don Carlos Borgialli, homenaje que él auspició decisivamente.

PARTICULAS DE HISTORIA

Costaba viajar por tierras neuquinas en 1902. Es lo que se saca de un informe del doctor Gabriel Carrasco al ministro del interior, doctor González. Disponiendo yo, dice, como funcionario público y enviado de V.E., de todos los recursos que posee la Gobernación, he necesitado cuatro días, tres hombres, un sulky, 20 mulas y ocho caballos, para ponerme en Chos-Malal, partiendo de la estación Neuquén, y haciendo uno de los viajes más rápidos que se conocen.

Para llegar con esos recursos en tan poco tiempo —agrega el informante—, me ha sido necesario marchar casi constantemente durante la noche, y reposando en las horas de más sol (el viaje fue el 3-8 de enero), dormir tres veces al raso, haciendo cama de la montura, y llevar conmigo alimentos y hasta el agua que había de beber, la cual procedió de charcos cenagosos más de una vez.

Las mulas y caballos hicieron cerca de 70 leguas sin comer, porque no hay pasto en el camino, y bebiendo solamente una vez al día, en parajes precisos y determinados, a los que es forzoso llegar so pena de campar en el desierto, sin agua, y perder las cabalgaduras, que huyen en busca de ese alimento.

Este viaje no lo hubiera podido hacer un particular con un gasto inferior a 500 pesos. Muchas veces tuve que marcha a caballo, y aún a pie.

◈

Refiere el renombrado geólogo e ingeniero norteamericano Bailey Willis, que hacia 1913 recorrió la zona cordillerana del sud, sirviendo al gobierno argentino, que el lago Lacar, del Neuquén, está situado en un antiquísimo paso cordillerano que los indios lo usaban desde antes de la conquista de Chile por los españoles, y seguían entonces usándolo, por ser ruta fácil para pasar de un lado a otro de los Andes. Y según el historiador y geógrafo chileno Barros Arana, citado por él, es probable que Francisco de Villagrán, el capitán de Valdivia, que en 1553 cruzó las montañas de Villarica, en Chile, para salir al Neuquén, retornara por el Paso de Rinihué, es decir por el lago Lacar.

◈

Por la estadística del viejo Chubut se sabe que en 1896 entraron al puerto de Madryn 21 vapores con 20.550 toneladas y 1624 tripulantes, y salieron 20 con 19.750 toneladas y 1554 tripulantes, seis de ellos con carga, y los demás en lastre. Los veleros entrados fueron 26 con 5.793 toneladas y 201 tripulantes, 18 de ellos con carga, y los restantes en lastre; y salieron 25 con 5.439 toneladas y 191 tripulantes, 24 de ellos cargados, lo que indica que abundaban los productos en el valle. Con excepción de una nave noruega, todos estos vapores y veleros eran de matrícula nacional. Entraron ese año 125 pasajeros, y salieron 111.

◈

Hay más de un indicio de que el primer explorador de la costa patagónica, el muy famoso Magallanes, no era un almirante muy comunicativo con su gente, al menos para decirle sus planes, descubrimientos, o los nombres que iba dejando. Bien es verdad que en aquellos tiempos los almirantes tenían que ser de mucha cautela. Uno de los más conocidos miembros de la expedición, el caballero Pigafetta, llama en su diario Estrecho de los Patagones al que entonces se descubriera. Es una ocurrencia personal, nada más. A ese paso marítimo lo señaló Magallanes con el nombre de Canal de todos los Santos. Así consta en las órdenes que diera para seguir adelante. Es natural. El entró al estrecho el 1º de noviembre, día de esa festividad, indicada por el calendario; y estas indicaciones siempre las tuvo en cuenta.

◈

El naturalista Carlos Darwin tiene estos conceptos en uno de sus escritos autobiográficos: La magnificencia de la vegetación tropical se presenta a mi espíritu con más vigor que cualquier otro cuadro, a pesar del imborrable recuerdo y la impresión de sublimidad que me dejaron los grandes desiertos de la Patagonia y las boscosas montañas de Tierra del Fuego. La vista de un salvaje en su tierra natal es un acontecimiento que no se puede olvidar.

◈

Informando acerca de su campaña patagónica de 1883-84, el capitán Lino O. de Roa dijo que a unas tres leguas de Puerto Deseado encontró varios cañadones, todos fértiles, y con sus pequeñas corrientes, sobresaliendo uno más extenso, paradero en invierno de tribus tehuelches, y al que le puso el nombre de Cañadón de los Manantiales. Es el mismo que en 1885 lo rebautizaría el comisario y creador de la flamante colonia regional, don Antonio Oneto, dándole el nombre de Comandante Roa, para conservar la memoria del paso de este militar dos años antes, cuando allí imperaba el silencio y la soledad.

◈

En la memoria de la Gobernación del Río Negro suscrita el 1 de abril de 1897 por el gobernador Liborio Bernal, general de brigada, consígnanse estos datos: Superficie territorial calculada, 207.379 k.c.; habitantes, 9.300; tierra fiscal enajenada la tercera parte; valor de la exportación, $ 721.422; buques entrados al puerto, 42 a vapor y uno a vela, con un total de 843 tripulantes y 14.082 toneladas de carga; y la recaudación fiscal elevóse a la suma de $ 29.158.

COMODORO

hotel



120 HABITACIONES

CON BAÑOS INDEPENDIENTES

EL HOTEL MAS CONFORTABLE DE LA COSTA ATLANTICA

RESTAURANT A LA CARTA

CONFITERIA

SALON PARA FIESTAS

9 de Julio esq. Rivadavia

T. 2060 al 2063

CAMINOS Y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.

Sociedad Anónima

CONSIGNATARIOS

LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

Oficinas:
25 de Mayo 252
T. E. 33-3908/09/00

Barraca:
Herrera 2412
T. E. 21-9721 y 2377

BUENOS AIRES

Dirección Telegráfica "CAMIVAN"

★

AGENTES DE ZONA

Guillermo L. Grimm: Puerto Madryn
R. S. Peña 145 - Tel. 201 y 301

★

Salmerón F. Fernández: Comodoro Rivadavia,
Casilla 393, Tel. 154

★

Eduardo Brook: Pto. Deseado, Casilla 141, Tel. 157

★

Arcal y González Rúa: San Julián, Casilla 83
Tel. 88

★

Oficina Comercial Harris S.R.L.: Santa Cruz,
Casilla 8, Tel. 1

★

Ariel Galvarini: Casilla 49, Tel. 7
Río Grande - Tierra del Fuego

★

Oficina en Río Gallegos

CAMINOS Y VAN PEBORGH
Casilla 26 - Tel. 45

CUMPLIO AÑOS EL PETROLEO

El aniversario del petróleo patagónico, el Día del Petróleo Argentino, es ya el 13 de diciembre.

En esa fecha, en 1907, fue el emocionado mensaje de Beghin y Fusch que conmovió la Dirección de Minas: es kerosene, dijeron:

Pero en cada una de las jurisdicciones provinciales se han ido produciendo sucesivos descubrimientos, como en Neuquen, Mendoza, Salta, Santa Cruz, Tierra del Fuego, Río Negro, etc.

En 1946 manó el primer chorro de "oro negro" de un pozo fatigosamente perforado en Caleta Olivia. Fue el nacimiento de lo que es Cañadón Seco, uno de los más ricos yacimientos del país, que da más petróleo a medida que se le exige más.

El Descubrimiento

Yacimientos Petrolíferos Fiscales dispuso en 1943 nuevas exploraciones en lo que es la zona norte de la provincia de Santa Cruz, sector integrante, entonces, de la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia.

Estudios geológicos, levantamientos topográficos, perforaciones hechas en otros puntos, llevaron a creer en la existencia de petróleo cerca de Caleta Olivia, que entonces no era sino un escorzo de población rural.

Los primeros trabajos no dieron resultado y hubo quien opinó en el sentido de suspender las perforaciones. Pero se tuvo la corazonada de que, un poco más al interior, hallaríase petróleo. Así fue.

Cuando el pozo O-12 se hallaba a 1.664 metros de profundidad, se encontró lo que con tanto afán se buscaba. El hallazgo ocurrió el 26 de junio de 1944.

FALLECIO EN RIO GALLEGOS



DON MANUEL FERNANDEZ

Promediaba el año 1900 cuando llegó a Río Gallegos el joven Manuel Fernández, español nativo, de sentimiento y de modalidad, que en 1896 arribara al puerto de Buenos Aires. El transporte nacional "Santa Cruz" le llevó a la capital santacruceña desde la metrópoli.

En sus primeros tiempos patagónicos fue panadero, junto a un hermano, pero bien pronto ambos quisieron independizarse. Se incorporó a la firma "Varela y Zavaleta", a la cual se asoció en 1915, denominándosela "Varela y Fernández", teniendo al señor Fernández como gerente.

SANTACRUCEÑO

Vigésimo Aniversario

Se han cumplido, pues, el 26 del actual, los primeros veinte años desde que en territorio santacruceño se extrae petróleo.

Como consecuencia del descubrimiento efectuado por los pertinaces ingenieros, técnicos y operarios de Yacimientos Petrolíferos Fiscales fueron tomadas de inmediato las disposiciones necesarias para perforar, instalar el campamento, seguir perforando, transportar el petróleo —primero en camiones tanques, luego en barcos desde el puerto de Caleta Olivia— y hacer que las cifras del rendimiento crecieran constantemente.

En 1962 la producción alcanzó a 5.324.320 m^3, duplicando con exceso a la de 1960 que alcanzó a 2.340.348 m^3. Para tener una idea más completa de lo que eso significa, agregaremos que las inversiones hechas en Santa Cruz, en concepto de trabajos petroleros, alcanzaron en 1961/62, a 2.500 millones de pesos en gastos de explotación, 1.600 millones en sueldos y jornales, 2.900 millones en amortizaciones y seguros, mientras que el capital invertido se hizo ascender a 14.285 millones de pesos.

Ciudad Importante

Caleta Olivia se convirtió prontamente en un importante centro urbano: uno de los más poblados de Santa Cruz. Cañadón Seco, el centro de producción surgió, creció, tomó formas, extraordinariamente dinámico, corriendo su buena fama por el país y fuera de él.

Según el Censo Nacional de 1960 la población de Caleta Olivia era de 5.794 almas, la que ha crecido apreciablemente en los años inmediatos.

UN ANTIGUO CONVECINO

La casa estaba ubicada en la esquina de las calles Alcorta y Chacabuco, trasladándose en 1934 a Alberdi y España, siendo su exclusivo titular el señor Fernández. Sólo cuando los años comenzaron a pesar demasiado en el brioso joven de comienzos de siglo, cesó en su labor.

El señor Fernández casó el 6 de febrero de 1904 con doña Trinidad Rodríguez, que le dió varios hijos: José, Manuel, Fermina, Amparo, Josefa, Luis, Tita, Alicia y Horacio. Hace poco, según lo informó "Argentina Austral" el matrimonio celebró sus bodas de diamante.

El 4 de este mes falleció don Manuel Fernández, a los 84 años de edad. Con tan penoso motivo fueron nuevamente manifestados los sentimientos de afecto y consideración que se conquistara, como vecino, como hombre de negocios y como asociado a instituciones de bien público.

El extinto fue de los fundadores de la Asociación Española de S. M. de Río Gallegos, en 1906; perteneció al Instituto de Enseñanza Secundaria y, en 1926, fue miembro de la comisión interventora de la Municipalidad. Fue un hombre laborioso, muy honesto, sin ambiciones personales, siempre dispuesto a servir a la comunidad.

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S.A.

Lavalle 348 BUENOS AIRES T.E. 32-9481/9485

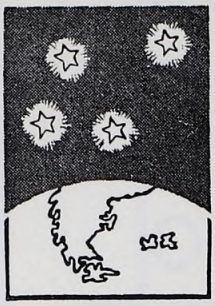
OPERA EN:

VIDA
INCENDIO
PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ESTATUTO DEL PEON
ACCIDENTES PERSONALES
TRANSPORTES
AUTOMOVILES
CRISTALES
ROBO
GANADO
RESPONSABILIDAD CIVIL
FIDELIDAD DE EMPLEADOS
RIESGOS VARIOS
GRANIZO
AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICE-PRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinasco; SECRETARIO: Sr. Francisco Orcoyen; TESORERO: Dr. Carlos A. Menéndez Behety; VOCALES: Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José L. Cantilo; Sr. Jorge Curi; Dr. Alberto N. Dodero; Dr. Clodomiro Hileret; Sr. José A. Lackey; Sr. Fernando J. Menéndez Behety; Dr. Juan C. Nougués; Sr. Otto Tolderlund; SUPLENTES: Dr. Oscar Braun Menéndez; Ing. Eduardo Escasany; Sr. Eduardo J. Morgan; Dr. Alfredo D. Olaechea; SINDICO TITULAR: Sr. Julio A. Fernández Lascano; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Peralta Ramos; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Orcoyen.

PATAGONIA AL DIA



COMO EN LOS TIEMPOS DE ANTES

•

El mes de junio ha sido de muy bajas temperaturas e intensas nevadas en una larga franja costera de la provincia de Santa Cruz. Desde Puerto Deseado al sur, en un ancho de algunos kilómetros, a lo largo de la costa, ha nevado durante días, mientras que las noticias de la zona centro y cordillera señalan una importancia mucho menor a esta presencia invernal.

Las temperaturas han estado varios días por debajo del cero. Esto se ha registrado incluso en Comodoro Rivadavia, que por su ubicación en el golfo San Jorge, donde se reúnen las corrientes frías del polo y las calidas del Brasil, la temperatura siempre es moderada. Han sido frecuentes los 15 y 20 grados bajo cero en Río Gallegos; ocho, diez y doce grados bajo cero en San Julián, 20 bajo cero en Florida Negra, y así en otros parajes santacruceños.

Sobre la intensidad de las nevadas y su persistencia durante algunos días, los habitantes de mayor edad han evocado sus tiempos de juventud, y sostienen que "esta nevada es como las de antes". Al respecto parece haber absoluta coincidencia de apreciación en Puerto San Julián, por ejemplo, en el sentido de que la última gran nevada data del año 1958, y que la actual se le asemeja mucho si es que no la supera.

Es oportuno añadir que, por lo que hace a la principal riqueza de estas regiones, no hay mayor alarma en que la crudeza invernal afecte mucho a las haciendas, pues estas entraron al invierno muy bien de gordura y con campos en buenas condiciones de pastoreo.

Contra los animales depredadores

Nuevas determinaciones han sido adoptadas en la provincia de Río Negro para llevar una lucha eficaz y activa contra las especies depredadoras de la ganadería. La Comisión Central de Lucha contra las especies dañinas, creada por la ley número 12, acordó nuevos precios que rigen desde el 1º de junio para las pieles de animales depredadores. Estos son; piel de puma, $ 4.000; zorro colorado $ 400; zorro gris $ 100; jabalí jabato $ 200; jabalí adulto $ 1.000.

Con estos precios calcúlase estimular la acción de los cazadores, principalmente en la zona comprendida entre los ríos Colorado y Negro que es una de las más afectadas por la incursión en las majadas de zorros, pumas y jabalíes.

El gasoducto Santa Cruz-Buenos Aires

La estimación de los técnicos sobre la fecha de habilitación del gasoducto entre Santa Cruz y Buenos Aires, tiende a confirmarse. Los trabajos han proseguido al ritmo previsto, y al finalizar el mes de julio o mediados de agosto, la construcción quedará terminada en lo fundamental, comenzando el envío de gas para su distribución comercial a fines del corriente año.

La construcción del gasoducto Santa Cruz-Buenos Aires que liberará al país de lo gravoso que resulta quemar otros combustibles en la calefacción hogareña y también en las industrias, y que favorecerá el establecimiento de nuevas fábricas en las zonas que atraviesan los caños maestros, comenzó el primero de enero de 1962, Su longitud será de 1716 kilómetros de tuberías, con un diámetro de 76 centímetros. La potencia instalada será de 196 mil caballos de fuerza para bombeo y servicio auxiliares.

Al terminar el año actual y ponerse en funcionamiento el gasoducto en una primera etapa de explotación, podrá suministrar cinco millones de metros cúbicos por día.

El mercado lanero

Creciente preocupación se advierte en las regiones ganaderas de la Patagonia por la paralización que ha sufrido el mercado de lanas, dado que a la fecha hay un stock de alrededor de 90.000 toneladas sin vender..

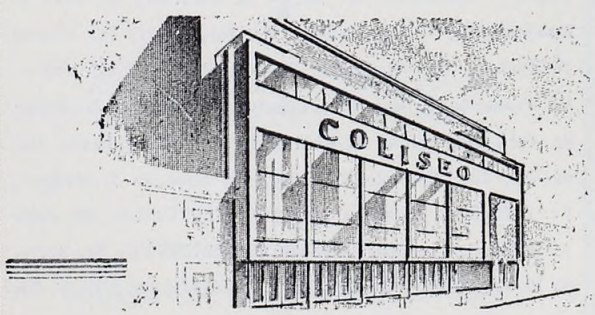
Bien es cierto que parte de esta producción está en manos de exportadores que la han adquirido, pero estos sufren las consecuencias de una obligada retracción a causa de la baja del precio en el orden internacional y a las medidas restrictivas impuestas por el gobierno para la regulación del mercado cambiario.

No son pocos los productores patagónicos que todavía no han vendido sus lanas, y los que lo hicieron tampoco dejan de preocuparse, pues advierten que si permanece en el país un stock de casi el cincuenta por ciento de la producción anual, gravitará sensiblemente sobre las posibilidades económicas de la próxima zafra, cuando haya que lanzar a la venta una cosecha y media. O sea que la oferta llegará a ser superior a la demanda en desmedro de los precios.

Sociedad Rural de Viedma

Tiene nuevas autoridades la Sociedad Rural de Viedma (Río Negro).

La Comisión Directiva que regirá los destinos de esa entidad durante el ejercicio 1964/65, está compuesta así: Presidente, Néstor D. Miguel; Vicepresidente, Donato M. Contín; Secretario, Juan C. E. Vichich; Prosecretario, Delio Mendaña; Tesorero, Matías Vega; Protesorero, Edgar Gorriti; Vocales Titulares, Carlos Golderacena, Policarpio Mendaña, Gracioso Ansola y Alberto Stábile; Vocales suplentes, Jorge A. Humble, Néstor Inda y Adrián Irbarren; Revisores de Cuentas, Ramiro García Prieto y Lino Tulio Giani.



COLISEO

EMPRESA DE ESPECTACULOS DEL SUD ARGENTINO

SAN MARTIN 570 COMODORO RIVADAVIA

CENTROS PATAGONICOS EN BUENOS AIRES

Funcionan en la Capital los centros de residentes de las provincias de Río Negro, Neuquén, Chubut y Santa Cruz, como asimismo el Instituto Fueguino.

Los mismos han elegido sus nuevas comisiones, que están desarrollando una interesante actividad, principalmente en lo cultural y social.

Nos complacemos en consignar como están constituidas dichas comisiones:

Centro Neuquino

Presidente, Coronel (R) Raúl Gómez Fuentealba; Vice-Presidente, Agustín Godoy Díaz; Secretario, Julio César Chãneton; Prosecretario, Lucindo Martínez; Tesorero, Lino Carrera Frea; Protesorero, Ricardo Víctor Otalosa; Vocales titulares, Francisco Guardiola, Nélida S. de Alvarez, Alberto C. Eguren, Carlos Alberto Contreras, María Esther A. de Martínez; Vocales suplentes: Ana A. de Teisaire, Margarita Black, Celia Z. de Yerio, Mario R. Castilla y Jorge Alvarez. Revisores de cuentas: José María Luengo y Adolfo Arcal; suplente, Alberto Benchimal.

Centro Rionegrino

Presidente, ingeniero Salvador San Martín; Vice-Presidente, Próspero M. Entraigas; Secretaria, Estela Rearte de Maggiolo; Prosecretario, Enrique H. Costerg; Tesorero, Bernardino Campano; Protesorero, Alberto Ganem. Vocales: Juan Hilarión Lenzi, Dr. Carlos Quaranta e Irene Gadano.

Centro Chubutense

Presidente, Ingeniero Agrónomo Jorge Enrique Wirth; Vice-Presidente 1º, Ernesto Humphreys; Vice-Presidente 2º, Mario Argentino Conesa; Secretario General, Francisco Moisés Asnar; Secretario 1º, Aries Oasley de Petersen; Secretario 2º, Antonio Quaglia; Tesorero General, Andino Humphreys; Tesorero 1º, Ramón Zurutuza. Vocales titulares: Carlos Alvarez López, Dr. Enrique González Patiño, Alberto Jorge Eguren, Ceinwen Eva de Hughes y María Lucila Ustariz. Vocales suplentes: Miguel Santiago de Bernardis y Gerardo Smith. Revisores de cuentas: Capitán de fragata (retirado) Angel Lucio Fernández Gamio y Escribano Gregorio Mario Romero. Asesor Letrado, Dr. Jaime Lignacquy. Asesor cultural, Clydavin Ap Aavon Jones.

Centro Santacruceño

Presidente, Irene Gallast de Pérez; Vice-Presidente, Dr. Carlos Grarriz; Secretaria, Adela Carmen Oroz; Prosecretaria, Cecilia Pellón de Alonso; Tesorera, Carmen Alonso; Protesorera, Teresa Brissighelli. Vocales: Antonio Alonso, Vicente Kelly, Elvira Rogolini de Lenzi, Francisco González, Marcos Alonso, Haydée Llavas, Julia de Zopico, Manila Estévez. Vocales suplentes: ingeniero Carlos Mario Sureda, Dr. Jorge Picard y Jorge Mondel. Presidenta de la Comisión de Actividades Sociales, Indiana Fernández de Baños; Presidenta de la Comisión de Cultura, Josefina Marazzi de Rouillón; Asesores, Dr. Bartolomé Peser y Dr. Néstor Carlos Gauna. Revisores de cuentas, Arturo Braga y Enrique Caorsi.

Instituto Fueguino

Presidente, Dr. Carlos A. Menéndez Behety; Vice-Presidente 1º, Jorge Van Aken; Vicepresidente 2º, Leonor María Piñero; Secretaria, Venus Videla; Secretaria de Actas, Aurelia Muñoz; Tesorero, Dr. Rodolfo Luna. Vocales: Lucas Mata, Leopoldo Olmo, René Piñero y Martín Lawrence.

El Instituto Fueguino ha instalado una filial en Río Grande presidida por la señorita Leonor María Piñero. El secretario es el señor Alberto Mora, tesorera la señora Amanda T. de van Aken y protesorera la señora Liliana Roberts de Finocchio.

FOTO
ESTUDIO

Rudy Hoffer

URQUIZA 785
C. RIVADAVIA

SAN JULIAN
FOTO OPTICA MITRE
Hamburger y Romero

Ejecución de lentes y fiel interpretación de recetas
Joyería - Relojería. Concesionario de las afamadas marcas
ZENITH y **CERTINA**
Of. de compras en Buenos Aires
Recuerdo 2372 - Tel. 63-5569

SCHCLAREK HNOS.
Sucesores de LUIS SCHLAREK
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS
C. Correo 27 **Teléfono 51**

JUAN ARCAL
Compra y venta de haciendas
ANTISARNICOS - LANAS
MAQUINAS - SEGUROS
Avda. Zeballos **C. Correo 83**

POLICLINICO
"28 de JULIO"
MORENO esq. ITALIA
T. E. 0281 - TRELEW. (Chubut)

Dr. ALBERTO ABDALA
Dr. ABDO ABDALA
Dr. OSVALDO PANZA
Dr. JUAN CARLOS SALEG

Cirugía - Clínica - Peditría
Obstetricia-Radiología-Laboratorio
Anatomía patológica
INTERNACION
(ANEXO HOSPITAL PRIVADO)

Sanatorio
"TRELEW"
CIRUGIA
CLINICA MEDICA
RAYOS X

Director
Dr. ATILIO O. VIGLIONE

Calle: Fco. Pecoraro 460
TRELEW

Cambie por detergente
EL RAMILLETE
Ganará en el precio.... y en el resultado

PUEBLOS CIUDADES Y PARAJES

Por REVISOR

Reanudamos la enumeración de las ciudades, pueblos y parajes significativos del Neuquén, Río Negro, Chubut y Santa Cruz, reuniendo en sintética referencia la mayor aportación de datos que poseemos sobre ubicación, origen y otros detalles ilustrativos. Hoy recorreremos aquellos cuyo nombre comienza con la letra

E

El Bolsón. — Esta pequeña pero encantadora población situada al pie del cerro Piltriquitrón, el del faldeo más hermoso de todo el Ande patagónico, es un agradable refugio para tranquilas vacaciones. No son pocas las personas que ya han construído en El Bolsón su residencia veraniega. Encuentran en el lugar un verano apacible, hermosas montañas, lagos tranquilos, riachos cristalinos, quintas y chacras de buena y variada producción frutal, hortense y forrajera.

Pertenece al departamento Bariloche y su población estable es de unos 800 habitantes, que aumenta bastante en verano con la afluencia de turistas. En el medio del centro urbano se ofrece un gran espejo de agua almacenada. Es una pileta de dimensiones colosales que hizo construir el gobernador Pagano. Además tiene municipalidad, juzgado de paz, plaza, cine, hoteles, clubes, iglesia, una gruta dedicada a la Virgen del Luján, que es muy visitada por los turistas. El contorno es hermoso. Dominan los cordones Piltriquitrón y Nevado. En los ríos y lagos hay buena pesca; las montañas permiten intensas excursiones andinísticas y esquí en invierno. Para los observadores suele haber entre las rocas la curiosidad de animales marinos petrificados confirmatorio de que la Patagonia fue alguna vez lecho de mar.

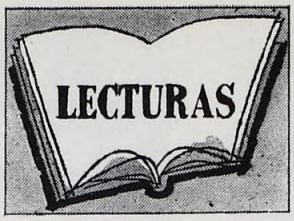
El Huecú. — Es un pueblecito neuquino situado en el departamento Norquín, en la cordillera del norte de esta provincia. Su nombre tiene reminiscencias araucanas. En las cercanías se halla un curioso accidente hidrográfico conocido por "cajón de los Heucu". También muy cerca de El Hueco está el lugar histórico conocido por Cerro de la Batería, donde el coronel Rufino Ortega estableció la comandancia de su brigada durante la Campaña del Desierto.

En El Hueco cuenta la población con los servicios necesarios de correos, telégrafo, etc. La custodia de la región está a cargo de Gendarmería Nacional. Funciona una escuela, hay plaza pública, biblioteca, etc. Sus habitantes son unos 400 aproximadamente.

El Maitén. — Nombre tomado del árbol así llamado que abunda en algunas regiones patagónicas. Es una estación ferroviaria del ramal Jacobacci-Esquel y pertenece al departamento Cushamen. Está en las márgenes del río Chubut y cerca de la llamada Cuesta del Ternero. Sus habitantes no exceden de 700. Sus principales comunicaciones son con Esquel. Hay escuela, agencia bancaria, gendarmería, telégrafo, etc.

Epuyén. — Como la localidad precedente, también pertenece a la provincia del Chubut y está en la región precordillerana. Se trata de una región de fértiles cultivos y un hermoso lago del mismo nombre que es rico en pesca de salmónidos. El pueblecito es un simple caserío donde habitan permanentemente alrededor de 100 personas.

(Continúa en la pág. 45)



de LUIS FELDMAN JOSIN

Río Encuentro

Una importante contribución para el esclarecimiento del problema limítrofe argentino-chileno en la zona de Palena ha escrito el inquieto periodista y calificado escritor patagónico Luis Feldman Josin, al publicar "Río Encuentro".

Contiene el libro una abundante y bien seleccionada información acerca del tema, que es de raíz apasionante, con juicios polémicos, que sin duda provocarán réplicas fuera del país.

"Río Encuentro", ha sido escrito para revelar aspectos no siempre bien conocidos, ni aún por muchos bien informados, con ánimo de hacer evidente el derecho argentino.

El propósito del autor luego del que tiene caracter general, es el de llegar a las escuelas, institutos secundarios y universidades, para contribuir a que escolares y estudiantes tengan un elemento de juicio a su alcance, para formarse opinión de lo que es motivo de estudio por parte de los gobiernos de Argentina y de Chile.

Ha puesto especial empeño en destacar la obra y la actitud de la Gendarmería Nacional, a cuyos hombres ha correspondido intervenir en las situaciones ocurridas, propósito que está completamente logrado.





100 AÑOS
ALEGRANDO
CRIOLLOS!

GINEBRA NECTAR

...y es de CUSENIER!



tome
cerveza

Quilmes

imperial

ESPECIAL
DE LUJO

la
chica
más
rica



RELATOR



María Susana Larraburu



Patricia, Verónica y Claudio Iturburu

NIÑOS DE VIEDMA

María Carolina Gaitán



Luis Fernando y Claudia Iribarren



MONSEÑOR DOCTOR EUGENIO SANTIAGO PEYROU NUEVO OBISPO DE COMODORO RIVADAVIA



La sede episcopal de Comodoro Rivadavia quedó vacante cuando monseñor Carlos María Pérez fue exaltado a la sede arzobispal de Salta. Luego de un interregno de algunos meses ha sido provista. El Sumo Pontífice Paulo VI nombró obispo de aquella diócesis al sacerdote salesiano —como lo es Monseñor Pérez— doctor Eugenio Santiago Peyrou, integrante de la terna propuesta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de nuestro país.

La alta designación ha alcanzado al R.P. Peyrou mientras ejercía las funciones de cura párroco de Ushuaia.

Monseñor Peyrou

La promoción a la investidura episcopal premia una labor fervorosa e inteligente. El nuevo prelado nació en Buenos Aires el 29 de octubre de 1913, realizó sus estudios primarios en el Colegio Pío IX y fue seminarista en Bernal desde 1926 a 1936, año en que viajó a Roma para ingresar a la Universidad Pontificia Gregoriana.

En Roma conquistó la licenciatura en sagrada teología y se ordenó sacerdote el 17 de diciembre de 1939. Diez años después regresó a su patria, incorporándose al Colegio Pío IX, como director espiritual de los artesanos, para actuar después como prefecto de estudios en el Instituto Salesiano de Ramos Mejía y luego en el noviciado de Bernal, con el mismo cargo. Enseñó, pues, donde había sido escolar y estudiante.

Vicario Foráneo

En 1955 fue nombrado director del Colegio San Antonio, función que desempeñó con la eficiencia acostumbrada en él, enseñando y educando, y a los cinco años fue designado cura párroco y vicario foráneo en la capital fueguina, a la vez que capellán de aquella base naval.

El padre Peyrou ha sido muy felicitado por su designación, haciéndosele objeto de manifestaciones muy afectuosas por parte de su feligresía ushuaiense.

UN CUADRO OPTIMISTA EN YACIMIENTOS CARBONIFEROS FISCALES

Al personal que compone el elenco de Yacimientos Carboníferos Fiscales, en la Dirección General, establecida en Buenos Aires, y al que se desempeña en Río Turbio, llegó una nota de felicitación del Directorio de la empresa estatal. La misma estuvo determinada por las optimistas conclusiones a las que se arribó al apreciar el resultado del primer semestre del ejercicio 1963-1964, acusándose un apreciable repunte en el aprovisionamiento de carbón al mercado consumidor.

La información proporcionada por Yacimientos Petrolíferos Fiscales señala que hubo aumentos en todas las etapas de producción, comercialización y transporte.

La producción de *carbón bruto* en los primeros seis meses del nuevo ejercicio asciende a 157.548 toneladas, arrojando un aumento de 43.238 toneladas al producido en igual período del año anterior. La producción neta de carbón comerciable es de 127.861, superior a la época comprada en 29.026 toneladas.

Correlativamente. las ventas de carbón también han aumentado. En el período que comentamos suman 97.314 toneladas, con un promedio mensual de 16.219. Esta venta es el doble de la registrada en el primer semestre del ejercicio pasado.

Es conocido que el transporte del carbón desde la mina a Río Gallegos, para su embarque hacia el norte, se practica por medio del llamado ferrocarril industrial, de trocha angosta. En el lapso al que se refiere esta información, el precitado ferrocarril transportó desde la mina hasta el puerto un promedio de 16.604 toneladas por mes, arrojando un total para el semestre de 99.623 toneladas.

Para transportar la producción desde Río Gallegos a los centros de consumo, debió la empresa recurrir a la contratación de naves privadas, dado el estado de obsolencia en que se hallan sus dos cargueros. Las naves contratadas transportaron 84.932 toneladas, cifra superior en 59.252 a la del semestre anterior y superior incluso a la de todo el ejercicio pasado en 11.140 toneladas.

Santa Cruz

H. W. C. ROLLIT y Cía

Representaciones:
Contabilidades

Agentes Marítimos
Administración de Estancias

C. Correo 42 Tel. 77
Pto. S. Cruz

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

de

M. BRITAPAJA

CRITERIOS

Buenos Aires, Julio 3 de 1964.

El Zorro Colorado:

("La Opinión", Río Gallegos, 26-VI-64).

Con motivo de un pedido hecho por pobladores de Tierra del Fuego propone activar la acción contra los Zorros Colorados, expresa:

Será menester intensificar la actividad contra el zorro colorado, para alcanzar resultados positivos, conforme a lo que se reclama en el vecino territorio, entregándose a la acción con el entusiasmo que siempre conduce al logro de los buenos objetivos. En este caso, la matanza de zorros es una necesidad apremiante, que de ningun modo puede ser descuidada, ni por las autoridades pertinentes ni por los vecinos interesados en forma directa. En otras partes, será preciso renovar la actividad consiguiente, por haber caído en desuso, y en algun lugar habrá que comenzar por el principio, por no haberse llevado a cabo la acción que las circunstancias imponen.

Buenos Aires, Julio 3 de 1964.

Criterios Del Sur:

Reactivación del Valle y de Puerto Madryn ("Jornada"). Trelew 18-VI-64. A raíz de una mesa redonda efectuada en Puerto Madryn, con asistencia de Diputados Nacionales, Legisladores Provinciales, funcionarios y vecinos, el P. E. de la Nación designó una comisión de estudios de Puerto Madryn y el Valle del Río Chubut, para proponer qué debe hacerse para la reactivación regional.

Editorialmente dijo "Jornada" sobre el punto:

Se entiende que las obras que deberán estudiarse son aquellas de orden nacional, es decir aquellas que sobrepasan las posibilidades provinciales y que resultan sin embargo urgentes para proceder a una reactivación del valle. Si decimos las cosas con más propiedad, deberíamos manifestar que las obras que debe encarar el gobierno nacional tendrán como consecuencia la reactivación, ya que muchas de ellas son sólo un paso para llegar, pero un paso indispensable.

Entendemos, sin que la enumeración sea excluyente, que interesa en estos momentos fijar la atención sobre estos problemas: Provisión de agua potable a Puerto Madryn y poblaciones del Valle; estudio sobre puertos en Madryn y en Rawson; estudio sobre financiación de máquinas para drenaje y canalización; instalación de cámaras frías; riego; electrificación del Valle; recuperación de suelos; promoción pesquera. Estos son sólo algunos de los puntos de los muchos que pueden considerarse, pero son los más importantes y en su hora fueron considerados como prioridad en el plan de Corfo - Río Chubut.

Buenos Aires, Julio 3 de 1964.

Sesenta y siete años de Colonia Sarmiento:

("El Rivadavia", de Comodoro Rivadavia, 18-VI-64).

Al comentar el nuevo aniversario de Colonia Sarmiento, expresa:

La antigua colonia pastoril que fue Sarmiento en época temprana unida por ferrocarril al puerto de Comodoro Rivadavia no ha progresado en la medida de otras zonas de la provincia en su medio siglo largo de existencia.

Esa región debiera ser hoy un verdadero emporio agrícola ganadero, ya que uno de los principales factores para ello el agua en abundancia y la buena tierra, no le faltan.

Cuenta además Sarmiento con otros dones también desaprovechados lamentablemente: los lagos de su zona de influencia, el Colhué Huapi y el Musters, constituyen puntos estratégicos para la realización de actividades turísticas —combinadas con la pesca deportiva— que podrían significar una apreciable fuente de beneficios económicos y de otro orden para toda la zona en especial, y para la provincia en general. La pesca comercial adecuadamente encarada, también tiene lugar en esa región tan dotada por la naturaleza.

AMERICANO
Gancia
...ES SUPERIOR!

DEL SUR

Sin embargo a pesar de los años transcurridos desde su fundación, podemos decir con propiedad que Sarmiento simplemente vegeta, cuando debiera ser uno de los emporios económicos de la provincia.

Buenos Aires, Julio 3 de 1964.

El más valioso capital humano:

("El Sonido", de San Julián, 26-VI-64).

Acerca de lo que corresponde hacer con relación a los menores, expresa:

Los argentinos menores de edad están todavía descuidados. ¡Cuánto hay que hacer todavía para modelar esa generación comprendida entre el nacimiento y los veintidós años de vida! Porque en realidad hacemos poco por ella. Faltan hospitales para recién nacidos; medicinas, para infantes; escuelas, para niños; colegios, para adolescentes y perspectivas de utilidad y bienestar para los jóvenes... Las omisiones superan las obligaciones aisladas de cada ministerio. Acto de previsión sería la creación de un ministerio o departamento de la minoridad que pudiera ir preparando paulatinamente a los menores de edad, en quienes ciframos la esperanza del país. Podemos decir que en todo cuanto afecta a las generaciones presentes hemos sido víctimas de impotencia para grandes cosas. Nuestra aspiración actual tiene origen en el abandono en que vivimos nuestra minoría de edad con los múltiples y complejos y distintos problemas de lactantes, de niños, de adolescentes y de jóvenes; y a las dificultades de la formación física hasta las del perfeccionamiento moral que nuestras generaciones contemporáneas han experimentado.

El punto de partida para esta gran obra de porvenir consiste en la creación de un código de la minoridad que ponga en manos de los más aptos la tarea de modelar el porvenir por la vía de quienes serán el porvenir mismo.

Estancia

CRISTINA

de Percival Masters

☆

Desde 1904 contribuyendo al engrandecimiento agropecuario de Lago Argentino.

Estancia

ROSPENTEK

☆

Toda una tradición de calidad en la ganadería santacruceña

Estancia

LA QUERENCIA

de Federico A. Mau

★

Este establecimiento se congratula en propulsar la tecnificación de la producción agropecuaria en la Provincia de Santa Cruz, bajo el asesoramiento del I.N.T.A.

Estancia

BON ACCORD

Lago Argentino

★

Majadas seleccionadas y con los mejores antecedentes en la producción de carne y lana

Sucesores de Carlos S. Dickie

COMERCIO INTERNO Y EXTERNO DE LANAS

Al 30 de Junio quedó un saldo de 73.000 tns.

La zafra lanera del país 1963-64 tuvo un buen resultado: 186.000 toneladas, según estimaciones de la Federación Lanera Argentina. De esa producción, 39.300 toneladas corresponden a lana fina, 80.200 a cruza fina, 8.300 a cruza mediana y 58.200 a cruza gruesa.

Como el remanente de la cosecha anterior era de 11.000 toneladas, la disponibilidad total de textil fue este año de 197.000.000 de kilos.

Las exportaciones

La lana sucia exportada fue de 67.486 toneladas. La lana lavada llegó a 11.739 tn. que equivalen a 19.230 tn. base sucia. El peso real de la lana peinada fue de 4.541 toneladas, o sean 10.638 base sucia.

Los principales importadores de lana argentina han sido: Estados Unidos (17.135 tn.), Francia (16.692), Inglaterra (13.962), Italia (9.491), Alemania Occidental (7.288) y Japón (7.933), entre el 1º de Octubre de 1963 y el 30 de Junio de 1964.

Los importadores de cantidades infimas fueron Perú (2 toneladas) y Brasil (5 toneladas).

Consumo

La industria argentina ha comprado 20.000 toneladas de lana y se han exportado 103.948 toneladas. Como el total disponible, luego de atender al consumo interno, era de 177.000 toneladas el remanente exportable al 30 de junio fue de 73.052 toneladas.

Este remanente excede al total de producción de lana del año en toda la Patagonia, dato que consignamos para que se tenga una idea de cuanta lana quedó sin negociar.

Cueros lanares

El remanente de cueros lanares al 30 de Junio de 1964 fue de 6.054 toneladas, contra 850 toneladas que quedaron de la zafra 1962-63. La producción en 1963-64 fue de 32.000 toneladas, de las cuales absorbió la industria nacional 14.000 toneladas y se exportaron 12.796 toneladas.

Los principales importadores de cueros lanares han sido Francia (5.881), España (2.732), Italia (1.408) y los importadores más pequeños fueron Brasil, Dinamarca y Japón.

JUAN C. IGLESIAS

PUBLICIDAD



LETREROS
VIDRIERAS
AFICHES

LETRAS EN PINTURA
ORO Y PLATA - FILETES

Sarmiento 943 **C. Rivadavia**

PUERTO DESEADO

ALBERTO H. ROSAS

ESCRIBANO

Titular del Registro de Contratos Públicos Nº 1

FLORENTINO PEREZ

DESPACHANTE DE ADUANA
y AGENTE MARITIMO

Representante de

"Law Union y Rock"

Compañía Inglesa de Seguros

y de la casa

José Pelufo y Cía. Ltd.

Vacunas "EBER"
(Carbunclo y Mancha)

C. Correo 76

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y
Engrase - Carburación y Encendido
Venta de Nafta y Aceite

Producciones 3

Impacto publicitario en el Sur!

Promotor: Domingo Herrero
"El amigo de siempre"

En todos nuestros programas
los artistas de su preferencia

Producciones 3 ayuda a vender

¿VIAJA?... para y de la Patagonia

Transportes Patagónicos le ofrece sus servicios diarios entre Bahía Blanca y San Julián, pasando por Río Colorado, Gral. Conesa, San Antonio Oeste, Puerto Madryn, Trelew, Rawson, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado. Horarios Expresos y Ordinarios. Combinación a Buenos Aires con la Cía. LA ACCION de Bahía Blanca.

Informes en nuestras Oficinas en Buenos Aires: Avda. de Mayo 769 - T. E. 34-9968



Puerto Paraíso

Este lugar de la Antártida Argentina, donde se halla la base Almirante Brown, está considerado el más hermoso del continente polar. Los días de sol son frecuentes aún en invierno; raros los vientos fuertes. La topografía es pintoresca y accidentada, nevados los montes, azules y profundas las aguas. Los témpanos van y vienen bogando en un mar tranquilo.

Mitología mapuche

Treng-treng es, en la mitología araucana, una serpiente amiga del género humano, al que salvó del diluvio, combatiendo a la serpiente Cay-cay. Agrega el doctor Gregorio Alvarez, informante de estas creencias, que los cerros más altos de una región se llaman "cerros Treng-treng", porque a las más altas cumbres fueron conducidos los mapuches para que no los cubrieran las aguas.

El río Percy

Como otros lugares, ríos y arroyos, también tomó el nombre del poblador que primero pobló en sus inmediaciones. Era Percey Wharton, que se instaló cerca del río sin nombre en la última década antes del siglo. Los demás pobladores mencionaban al río llamándolo "el río de Percey", y luego se fue comprimiendo la mención hasta quedar en el nombre actual de "río Percy".

De la funa

Uno de los patos de colorido más vistoso es el conocido por pato overo, el que frecuenta los lagos y lagunas de la cordillera patagónica. Tiene patas y picos negros, lomo negro rayado de blanco, y brillantes reflejos metálicos en la nuca y en el cuello.

El valle de la esperanza

Cuando el coronel Luis Jorge Fontana llegó a la zona andina al frente de los "Rifleros del Chubut", calificó el lugar como "el valle más majestuoso de la Cordillera Austral". El escritor Carlos Bertomeu lo llamó en la forma consignada en el título.

Sanidad neuquina

La provincia del Neuquén cuenta actualmente para el servicio sanitario de su población, 13 hospitales, 3 salas de primeros auxilior y 3 puestos sanitarios, atendidos por un total de 66 médicos.

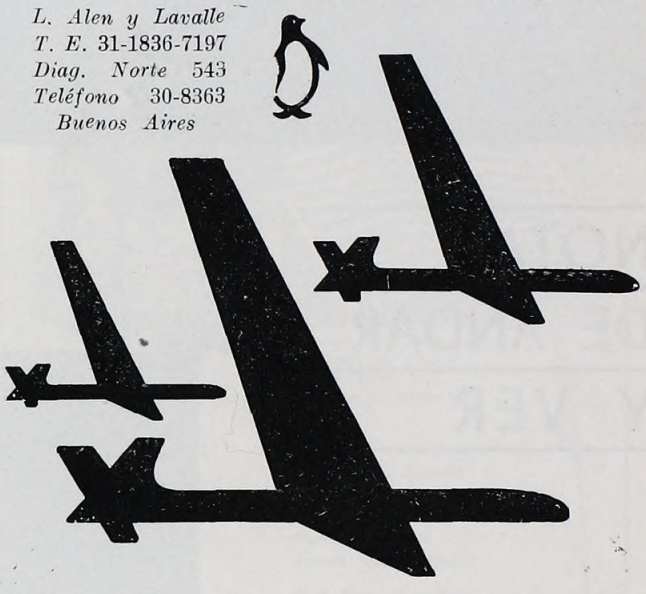
VIA AUSTRAL
EN LA VIA DEL SUR

Cruzando raudos los cielos patagónicos,
los aviones de AUSTRAL forman parte ya
del quehacer activo de la zona sur del país,
llevando y trayendo pasajeros
y cargas de toda especie...
Es el progreso.. volando a 6.000 pies de altura!

AUSTRAL

Cia Argentina de Transportes Aéreos S A C e I.

L. Alen y Lavalle
T. E. 31-1836-7197
Diag. Norte 543
Teléfono 30-8363
Buenos Aires





Todas las habitaciones con baño privado
Calefacción central, teléfonos y radio
Anexo: BAR Y GARAGE

Antonio Roqueta Prat

Rivadavia 190 - T. 2020 y 2021
COM. RIVADAVIA



ESQUEL

La ciudad del Oeste chubutense, bella y pujante, obra del fervor de sus pobladores en concurso con una espléndida naturaleza.

NOTAS DE ANDAR Y VER



RIO TURBIO

La Cruz preside desde una eminencia inmediata el panorama de la cuenca carbonífera donde se levanta una ciudad mientras se trabaja para la Nación.

Pueblos, Ciudades y Parajes

(Viene de la pág. 36)

Esquel. — Estamos en la metrópoli cordillerana del Chubut. Esquel, con Trelew, Rawson, Puerto Madryn y Comodoro Rivadavia, integra el conjunto de las cinco ciudades chubutenses, pero sin oposición es la enclavada en paraje más grato a la vista, en un valle apacible, próxima a una zona lacustre de porvenir turístico y rodeada por una región rica en buena ganadería lanar.

Cabecera del departamento Futaleufu, Esquel fue fundado en 1906, y pocos años bastaron para que se tuviera la certeza de un buen porvenir como centro comercial y administrativo de la zona cordillerana que encabeza.

Tiene municipalidad electiva, es cabecera de la línea ferroviaria que lleva a Ingeniero Jacobacci y combina con la línea de San Antonio Oeste a San Carlos de Bariloche. Por aire se une varias veces por semana con Buenos Aires, Bariloche, Trelew y Comodoro Rivadavia. Cuenta con los servicios oficiales de correspondencia para Gastre, Gualjaina, El Maitén y Trevelín.

Tiene acceso por Trelew por la ruta troncal 25, que se une después a la ruta troncal 40; también se conecta por tierra con Comodoro Rivadavia a través de la ruta 270. Se halla a 350 kilómetros de Bariloche, 35 de Trevelin, 633 de Comodoro Rivadavia y 640 de Trelew. Estas distancias indican su posición preeminente en la vasta región cordillerana que la reconoce como ciudad de influencia comarcana.

En el aspecto edilicio tiene buena construcción, compacta en la zona central; cuarteles en las proximidades; sus calles están en proceso de pavimentación. El vecindario es activo y tenaz. En este pueblo se han tenido importantes iniciativas culturales, creándose centros de estudio por decisión popular que empujaron luego a los gobiernos a tomar las medidas consiguientes. Es así que funcionan colegios de enseñanza pre-escolar, primaria y secundaria.

En el aspecto cultural, también destaca perfiles netos, con sus periódicas exposiciones de dibujo y pintura, conservatorio de danzas, concursos diversos que alientan a la producción intelectual. Cuenta con una publicación periodística cotidiana —"Esquel"— y una radioemisora del Estado que es compañía y deleite de los pobladores con sus buenas programaciones musicales.

El nombre de Esquel es todavía un enigma, porque son distintas las opiniones sobre su significado.

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m$n. 6.000.000.00

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

"Pastasán"

Distribuidores exclusivos de GERMOLINA - Harina leudante preparada para repostería.

Paseo Colón 1590
Buenos Aires

Teléfonos
26 de Garay 0701 y 0702



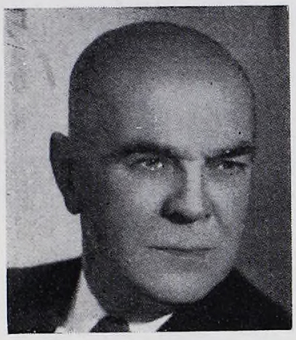


PROMOCIONES y TRASLADOS

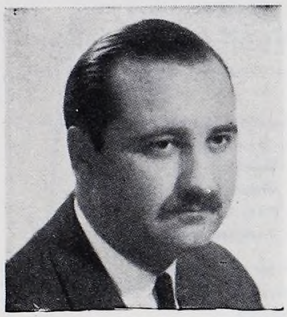
CAMBIOS DE GERENTES



Francisco Prieto



Ricardo Mon



Ruben I. Garde

Dos Gerencias Zonales y cuatro Gerencias de Sucursal de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia tienen nuevos titulares. Los cambios de destino, dispuestos por el Directorio conforme a sendas propuestas de la Dirección General, importan promociones ceñidas al concepto de la labor desarrollada, siempre intensa.

El señor Ricardo Mon, que venía ejerciendo la Gerencia de la Zona Sur, con sede en Río Gallegos, fue nombrado Gerente de la Zona Centro con sede en Comodoro Rivadavia. Esta se hallaba interinamente a cargo del señor Manuel Blanco que retorna a la Dirección General.

El señor Francisco Prieto, que desempeñaba la Gerencia de la Sucursal de Esquel ha sido nombrado Gerente de la Zona Sur, siendo reemplazado en aquella por el señor Fausto Fernández procedente de Puerto Madryn.

El señor Rubén I. Garde ha dejado la Gerencia de Río Grande para ejercer la de Viedma (Río Negro) que venía desempeñando interinamente el Dr. Carlos Héctor Lenzi, que vuelve a la Dirección General.

El señor Simón J. Giubetich, que era Contador en Comodoro Rivadavia, reemplazó al señor Garde en la Sucursal fueguina.

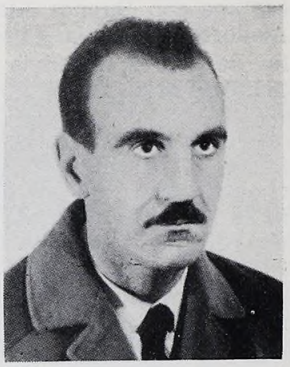
El señor Felipe López, que se desempeñaba como Jefe de Ventas de Trelew, fue promovido a Gerente en Purto Madryn, reemplazando al señor Fernández.

El señor Las Heras, de la Dirección General, fue nombrado Contador en Comodoro Rivadavia.

Estas promociones han tenido excelente acogida y han motivado conceptuosas expresiones acerca de la labor que cada uno sabrá llevar a feliz término.



Simón J. Giubetich



Fausto Fernández

100% NYLON!

VENCEDOR *VENCE LOS GASTOS...!*

- Apareció por fin la nueva cubierta vencedora en economía: **VENCEDOR.**
- Diseñada y fabricada para ahorrar gastos al camionero y al transportista...!
- Los hombros, barras transversales, banda de rodamiento y toda la cubierta en sí, fabricada ahora con el nuevo caucho **DIENE.**
- **VENCEDOR** significa: 100 % nylon y 20 % o más de kilometraje extra...!
- **VENCEDOR** vence en la ruta...! **VENCEDOR** vence en pesos, y en kilómetros!

Firestone

HOY Y SIEMPRE LO MEJOR!



CON GARANTIA ESCRITA y la calidad escrita en la huella.
Para mejor recauchutaje de sus cubiertas... exija material de reparación **FIRESTONE.**

HOMENAJE A LA BANDERA



Bandera del Destacamento Naval Río Gallegos y su guardia de honor.



Juran la Bandera los conscriptos.



El Gobernador de Santa Cruz Dr. Rodolfo Martinovich pasa revista a las tropas formadas en la Avenida Roca (R. Gallegos).

★

San Julián rindió homenaje a la bandera:

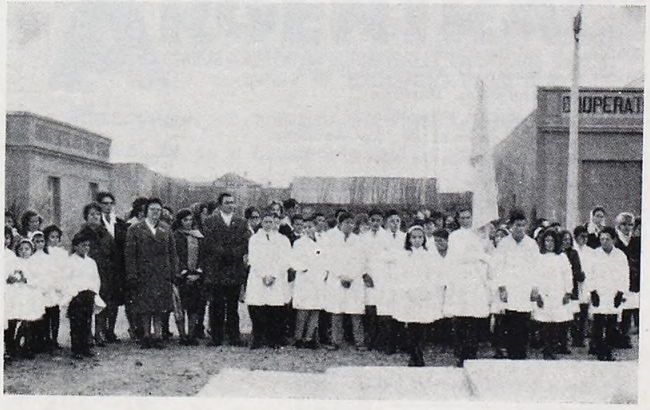
Desfile de las tropas.





a) La Escuela Común Nº 4; b) El Colegio Secundario Nº 2; c) El Colegio María Auxiliadora.





Argentina Austral

INDICE DE "ARGENTINA AUSTRAL"

TOMOS XXXV; ABRIL 1963 A MAYO 1964

AUTORES:

	Nº	Pág.
ALVAREZ, GREGORIO Dr. La Medicina en la Patagonia	381	10
BEHER, JUAN Pbro. 50º Obra Don Bosco en C. Rivadavia	385	42
COLOANE, FRANCISCO. Vuelo por la Patagonia	385	23
COLOANE, FRANCISCO. La venganza del mar	390	37
COMBI, I. H. "Homenajes", cuento	386	23
COMBI, I. H. "Amor en la selva"	389	35
COMBI, I. H. Línea Divisoria	385	27
CEGARRA, HORACIO. Arriada del pabellón en la Antártida	389	32
CASAMIQUELA, RODOLFO M. Hallazgo Dinosaurio en Santa Cruz	390	10
DIAZ ASTARLOA, EDUARDO B. "Sarna Ovina"	388	36
DIAZ, EMILIO I. "El romance de los pingüinos"	389	30
GORRAIZ BELOQUI, R. Riego en el Valle del Chubut	381	21
GORRAIZ BELOQUI, R. Final del dominio indio patagónico	382/83	16
GORRAIZ BELOQUI, R. Expedición de Rifleros del Chubut	385	18
GORRAIZ BELOQUI, R. Gobernadores del Chubut	386	17
GORRAIZ BELOQUI, R. Jueces y Jefes de Policía	388	10
GUIÑAZU, JOSE R. Investigación del Río Colorado	382/83	10
GOMARIS, GINES. Pesca en los Alerces	386	34
HEINSHEIMER, JORGE J. Caudal ríos Leona y S. Cruz	390	12
LLARAS SAMITIER, M. Primeros habitantes de Tierra del Fuego	384	44
LLARAS SAMITIER, M. Clima Patagónico (1ª parte)	387	15
LLARAS SAMITIER, M. Clima Patagónico (2ª parte)	388	16
LIEBERMAN, JOSE Dr. Región del Comahué	388	13
LINAS, JORGE JUAN. Combatir al zorro colorado	388	25
LINAS, JORGE JUAN. Agua en el agro	390	34
LENZI, JUAN HILARION. Perlotti escultor de la Patagonia	389	18
MORALEJO, TEODOMIRO. ¿Porqué la delincuencia juvenil?	385	58
MORALEJO, TEODOMIRO. Como educar a los niños	389	22
MAILHET, LUIS D. El alto valle del Río Negro	390	44
PIÑERO, LEONOR Ma. Historia literaria patagónica	382/83	48
PEÑA, HECTOR R. Río Gallegos	384	17
PEREZ MORANDO, HECTOR. El nombre de Río Negro	387	11
PICHEL VERA. Puerto Deseado, ciudad postergada	389	10
ROBERTS TEGAI. Periodismo en el Sur	381	20
REVISOR. Ciudades, pueblos y paisajes	390	35
RIELO, M. Emigrante sin suerte	384	49
SUR DEL, JUAN. Una huerta en Santa Cruz	384	23
VIDAL, JORGE R. Erosión en Santa Cruz (1ª parte)	384	52
VIDAL, JORGE R. Erosión en Santa Cruz (2ª parte)	389	12
VACCARO, SEVERO. La vida en Punta Arenas	385	29
VENZANCO, RODOLFO D. Protección de la fauna	386	26
VIOLA, DAGOBERTO M. "Remembranzas"	388	28

ACONTECIMIENTOS

Gobernantes patagónicos	384	10
Semana de la Patagonia	384	27
Nuevo Gobernador de Tierra del Fuego	385	10
Día de la Prefectura Marítima	385	45
56 años de petróleo patagónico	386	13
Viedma: Nueva sucursal de "La Anónima"	386	20
Río Gallegos, ciudad de 78 años	386	28
Santa Cruz: 85 años	386	49
El drama de Puerto Deseado	386	45
Caleta Olivia: Inauguración de "La Anónima"	387	20
Día de la Antártida Argentina	288	26
Exposición Rural en Puerto Deseado	388	34
Exposición Internacional en Punta Arenas	388	34
Visita Embajador Inglés a Río Gallegos	389	15
Viedma cumplió 125 años	390	17
Inaugura local automotores en Comodoro Rivadavia, la S.A. Importadora y Exportadora de la Patagonia	390	18
Apoyo al automovilismo fueguino	390	20
Objetos de J. M. Sobral, donados a la Marina	390	28
Reunión de ejecutivos de la S.A. Importadora y Exportadora de la Patagonia en Comodoro Rivadavia	390	30

LUGARES

La región de los lagos sin nombre	381	30
Ushuaia	384	37
Comodoro Rivadavia, 3er. aeropuerto del país	385	25
Nuevos caminos en la Patagonia	387	17
Santa Cruz Petrolera	382/83	14

FALLECIMIENTOS

Don Antonio López Arias	381	29
Don Menotti Bianchi	384	48
Don Otto Hinch	386	53

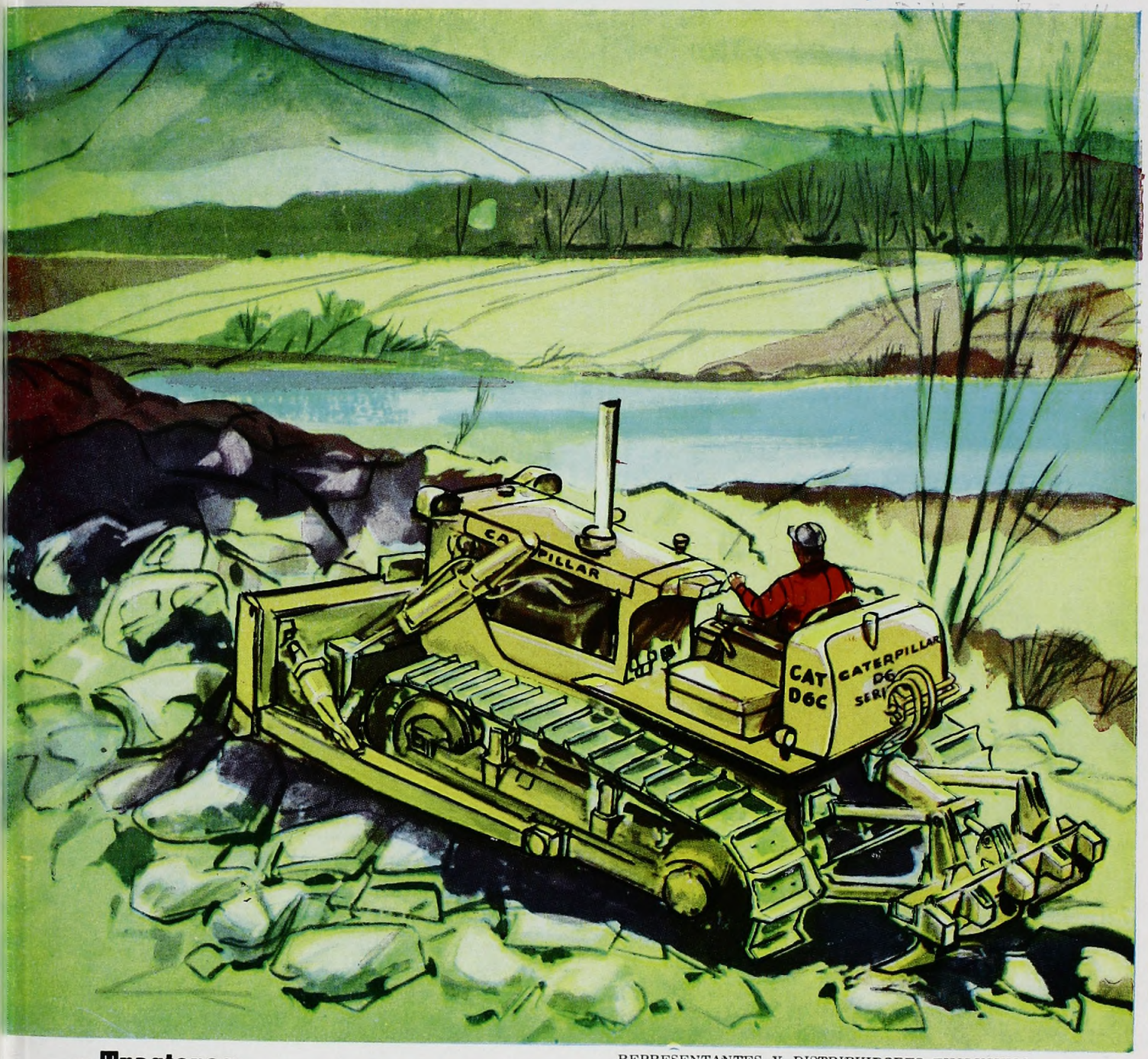
CRONICAS Y COMENTARIOS DE REDACCION SOBRE DIVERSOS TEMAS

Gendarmería en la Patagonia	381	16
Primeros pilotos de Puerto Deseado	381	45
Obra del soldado constructor	382/83	38
Lo que la Patagonia necesita y espera	384	15
Perspectivas del comercio lanero	385	33
Proceso industrial en la Patagonia	386	9
Temporada en los parques del sur	386	10
Problema del transporte en la Patagonia	387	9
La enseñanza en Santa Cruz	387	29
Turismo a la Patagonia	388	9
Expedición al cerro Gorra Blanca	388	20
La caza bajo el agua en Puerto Madryn	388	31
Aprovechamiento del carbón en Río Turbio	389	9
Construir puertos en la Patagonia	390	9
Turismo en lago Argentino	390	14
600 toneladas de energía para Comodoro Rivadavia	390	25

ACTIVIDADES AGROPECUARIAS, SUELOS, FLORA, FAUNA

Economía Agraria Patagónica	382/83	25
Actuación de las cabañas patagónicas	381	36
La estancia "Monte Entrance"	381	39
Generosidad patagónica	384	38
Veriaciones sobre lanas y lanares	384	42
Faenas en las estancias del Sur	385	12
Posibilidades de combatir la erosión	385	15
Producción de carne en Chubut	385	52
Algas y antibióticos	387	25
Provisión de agua en Comodoro Rivadavia	387	30
XXXIXª Exposición Ganadera en Esquel	387	44
Riego y energía hidráulica en Río Negro	389	20

EQUIPOS **CATERPILLAR** *



- **Tractores**
- **Maquinaria caminera y agrícola**
- **Motores diesel**
- **Grupos electrógenos**
- **Motores marinos**

REPRESENTANTES Y DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

ARGENTRAC

COMPAÑIA ARGENTINA DE TRACTORES Y MAQUINARIAS S.A.I.C.e I.
SUCESORA DE **BRANDER & Cía. S. A.**

B. AIRES: Tacuarí 147 - T. 38-3001 - Av. V. Sársfield 850 - T. 21-7040
CORDOBA: Av. de la Reconquista 2075 - T. 88-302 y 450
MENDOZA: Chacabuco 45 - T. 16194 y 15818
SALTA: 12 de Octubre 570 - T. 4127
C. RIVADAVIA: C. C. 691 - T. 2591 - Ruta 3 - Barrio Industrial

* CATERPILLAR, CAT y TRAXCAVATOR, son marcas registradas de CATERPILLAR TRACTOR Co.

TALLERES GRAFICOS "GADOLA", RIVADAVIA 775/785 - BUENOS AIRES

CORREO ARGENTINO Central (B)
FRANQUEO PAGADO
Concesión Nº 1488
TARIFA REDUCIDA
Concesión Nº 151

De prestigio mundial fabricado en la Argentina

VALIANT III
DE CHRYSLER

NUEVO en técnica
NUEVO en estilo
NUEVO en comodidad
NUEVO en sus medidas



Más largo, más amplio, con mayor distancia entre ejes, con baúl más espacioso **¡EL VALIANT III** es **GRANDE!** Con novedades mecánicas extraordinarias, con la línea más elegante y perfilada, con el motor más potente en su categoría, es el automóvil más avanzado que Ud. haya visto.

Producido por
FÈVRE Y BASSET LTDA. S.A.
CHRYSLER ARGENTINA S.A.

presentado por:

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA de la PATAGONIA